

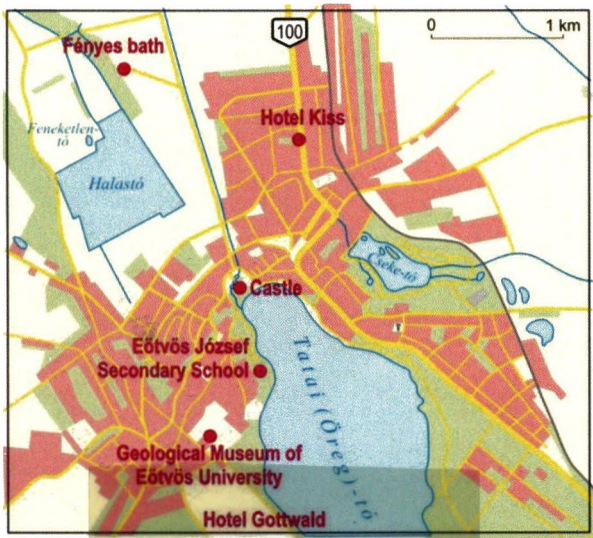


19th Central-European Olympiad in Informatics

CEOI 2012 — Tata

July 7th – 13th

Programme



07.07.	Contestants	Leaders, guests
10 ⁰⁰	Registration	
13 ⁰⁰	Lunch	
14 ⁰⁰	Registration, Leisure activities	
19 ⁰⁰	Dinner	
20 ³⁰	Welcome Party	20 ³⁰ General assembly meeting
22 ⁰⁰	<i>Departure to Hotels</i>	
07.08.	Contestants	Leaders, guests
7 ³⁰	Breakfast	7 ³⁰ Breakfast
8 ⁴⁵	<i>Departure from Hotel to School</i>	8 ⁴⁵ <i>Departure from Hotel to School</i>
9 ³⁰	Practice session, handing in your own keyboards	
11 ³⁰	Opening Ceremony, Cultural Programme	
12 ³⁰	Reception	
14 ⁰⁰	Sightseeing	
18 ⁰⁰	Dinner	17 ³⁰ <i>Departure from School to Hotel</i>
		18 ⁰⁰ Selection of the tasks (Hotel)
19 ⁰⁰	Folk-dance	19 ³⁰ Dinner
21 ⁰⁰	<i>Departure from School to Hotel</i>	20 ³⁰ Translation of the tasks

- **Breakfast**
Contestants: Hotel Kiss
Leaders, guests: Hotel Gottwald
- **Lunch&Dinner**
Eötvös József Secondary School

07.09.	Contestants	Leaders, guests
6 ³⁰	Breakfast	7 ⁰⁰ Breakfast
7 ¹⁵	<i>Departure from Hotel to School</i>	7 ⁴⁵ <i>Departure from Hotel to School</i>
8 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	Competition: 1st Session	8 ⁰⁰ -10 ⁰⁰ Question time
		10 ⁰⁰ Geological Museum of Eötvös University
13 ⁰⁰	Lunch	
14 ³⁰	Checking the evaluation	
15 ⁰⁰	Explore Tata	
18 ⁰⁰	Videoconference Mihai Stroe, Tech Lead Manager, Zurich, Google	
		18 ³⁰ General assembly meeting
19 ⁰⁰	Dinner	
20 ⁰⁰	Disco	20 ⁰⁰ <i>Departure from School to Hotel</i>

Important addresses and phone numbers

- **Hotel Kiss** (contestants)
2890 Tata, Bacsó Béla út 54.
Phone: +36 34 586 888
e-mail: recepicio@hotelkiss.hu
- **Hotel Gottwald** (leaders)
2890 Tata, Fekete út 1.
Phone: +36 34 586 114
e-mail: info@gottwald.hu
- **Eötvös József Gimnázium és Kollégium** (Eötvös József Secondary School and Students' Hostel)
2890 Tata, Tanoda tér 5.
Phone: +36 34 587 560
e-mail: eotvos@eotvos-tata.sulinet.hu

07.10.	Contestants	Leaders, guests
7 ⁰⁰	Breakfast	7 ⁰⁰ Breakfast
7 ⁴⁵	<i>Departure of coaches:</i> <i>Group A: for Esztergom</i> <i>Group B: for Komárom, Komárno</i>	
14 ⁰⁰	Lunch	
15 ⁰⁰	Sport activities	15 ⁰⁰ <i>Departure from School to Hotel</i>
		18 ⁰⁰ Selection of the tasks (Hotel)
19 ⁰⁰	Dinner	19 ³⁰ Dinner
20 ⁰⁰	<i>Departure from School to Hotel</i>	20 ³⁰ Translation of the tasks

Groups at the trips

Group A: The Czech Republic, Croatia, Bulgaria, Israel, The Netherlands, Poland

Group B: Germany, Hungary, Romania, Slovakia, Slovenia, Switzerland

President of the CEOI 2012

András Benczúr

Organizer

István Alföldi CEO, John von Neumann Computer Society

Scientific Committee

Gyula Horváth (chair)

Miklós Danka, Dániel Korándi, Ágoston Weisz,
István Papp, Antal Sándor, Zsolt Turi, László Zsakó

CEOI homepage

<http://ceoi.inf.elte.hu/>

07.11.	Contestants	Leaders, guests
6 ³⁰	Breakfast	7 ⁰⁰ Breakfast
7 ¹⁵	Departure from Hotel to School	7 ⁴⁵ Departure from Hotel to School
8 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	Competition: 2 nd Session	8 ⁰⁰ -10 ⁰⁰ Question time
		10 ⁰⁰ Fort of Tata
13 ⁰⁰	Lunch	
14 ³⁰	Checking the evaluation	
15 ⁰⁰	Sport activities	16 ⁰⁰ General assembly meeting
17 ³⁰	Departure from School to Hotel Gottwald	16 ³⁰ Departure from School to Hotel
18 ⁰⁰	Goulash party (Hotel Gottwald)	18 ⁰⁰ Wine tasting & dinner (Szomód)
21 ³⁰	Departure to Hotel	22 ⁰⁰ Departure to Hotel

Doctor (GP)

dr. Zsuzsa Kicska + phone: +36 70 365 4017

Organizing Committee

László Zsakó (chair)
 Éva Barsi (co-chair)
 Gabriella Aranyos (secretary)
 Árpád Ádám, Vilma Dúcz, Attila Horváth, Hajnalka Haris,
 Kornélia Kerekes, András Kovács, Szilvia Sörös-Kiss,
 István Takács, Zsuzsanna Zubor

CEOI 2012 homepage

<http://ceoi2012.elte.hu/>

07.12.	Contestants	Leaders, guests
7 ⁰⁰	Breakfast	7 ⁰⁰ Breakfast
7 ⁴⁵	Departure of coaches: Group A: for Komárom, Komárno Group B: for Esztergom	
14 ⁰⁰	Lunch	
15 ⁰⁰	Free time	15 ⁰⁰ IC meeting
17 ¹⁵	Departure from Hotel Kiss to Hotel Gottwald	15 ³⁰ Departure from School to Hotel
18 ⁰⁰	Closing ceremony, announcement of results in the Hotel Gottwald	
19 ⁵⁵	Farewell party	

Groups at the trips

Group A: The Czech Republic, Croatia, Bulgaria, Israel, The Netherlands, Poland

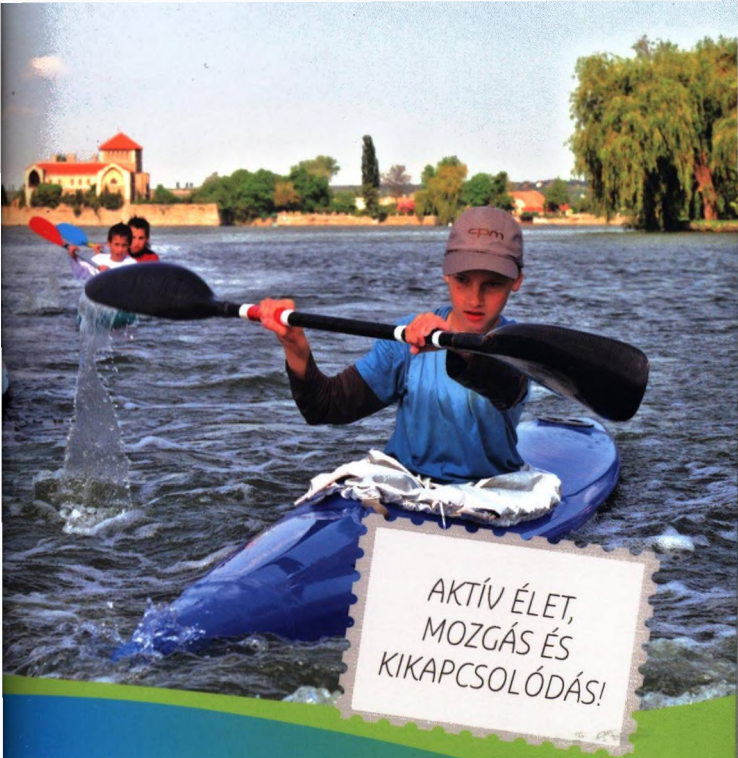
Group B: Germany, Hungary, Romania, Slovakia, Slovenia, Switzerland

07.13.	Contestants	Leaders, guests
6 ⁰⁰	Breakfast	6 ⁰⁰ Breakfast
7 ⁰⁰ -	Departure	
12 ⁰⁰	Lunch	

Editorial Board

Péter Szlávi (chief editor)

Andor Abonyi-Tóth, Ibolya Kurucz, Piroska Lénárt, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó, Dóra Vágner, László Zentai, Csilla Zsakó



Tata és Környéke

TURISZTIKAI EGYESÜLET

CSÚCSFORMÁBAN? TERMÉSZETESEN!

Aktív- és ökoturisztikai túraajánlatok,
programlehetőségek Tatán és környékén

Suggestions on active and ecotouristic tours
& other programmes in Tata and environs

Aktive- und ökotouristische Angebote,
Programmmöglichkeiten in Tata und in seiner Umgebung

SZÉCHENYI TERV

PROJEKT MEGNEVEZÉSE:

Tata és Környéke Turisztikai Egyesület,
mint helyi szintű turisztikai desztináció
menedzsment szervezet létrehozása

**Az Európai Unió és a Magyar Állam által nyújtott
támogatás összege: 40.568.564 Ft.**

Kivitelezés ideje: 2010.09.01-2012.08.31.

Kedvezményezett:

Tata és Környéke Turisztikai Egyesület
H-2890 Tata, Ady Endre u. 9.,
Telefon, fax: 34/586-045, 586-046
adószám: 18140022-2-11

Közreműködő szervezet:

VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési
és Urbanisztikai Nonprofit Kft.
H-1016 Budapest, Gellérthegy u. 30-32.



MAGYARORSZÁG MEGÚJUL



A projekt az Európai Unió támogatásával,
az Európai Regionális Fejlesztési Alap
társfinanszírozásával valósul meg.

BEVEZETŐ

Tata és környéke olyan különleges helye Magyarországnak, ahol az itt élő emberek által kialakított táj és a természeti értékek egymással tökéletes harmóniában léteznek, szerves egységet alkotnak. Nagyszerű lehetőséget kínálunk arra, hogy szabadidejét hasznosan kitöltő, ugyanakkor a városról és a térségről szerezhető ismereteket gyarapító programokon vegyen részt. Amennyiben felkeltettük érdeklődését, vegye fel a kapcsolatot a Tata és Környéke Turisztikai Egyesület munkatársaival, hogy az Ön igényeinek megfelelő, egyedi és személyre szabott ajánlatot tudjunk adni.

INTRODUCTION

Tata and its environs are a unique region in Hungary where man-made cultural landscape created by local people and natural treasures coexist in perfect harmony to form an organic unit. We offer a golden opportunity for you to participate in programmes and events that make you spend your free time usefully and increase your knowledge about the town and the area. If we have aroused your interest please contact the staff of Tata és Környéke Turisztikai Egyesület (Tata and Environs Tourist Association) so that we can give you advice tailored precisely to suit your particular needs.

VORREDE

Tata und seine Umgebung ist ein sehr beliebter Ort in Ungarn, wo durch die hier lebenden Menschen angelegte Kulturlandschaft und die Naturschätze miteinander in völliger Harmonie leben, eine organische Einheit bilden. Wir bieten eine herrliche Möglichkeit daran, dass Sie an solchen Programme teilnehmen, die ihre Freizeit nützlich ausfüllen und ihre Kenntnisse über die Stadt und ihre Umgebung vergrößern. Insofern wir ihre Interesse erweckt haben, nehmen Sie den Kontakt mit den Mitarbeitern vom Tata und seine Umgebung Touristischer Verein, dass wir ein Ihrer Ansprüche genügendes, individuelles und personengebundenes Angebot geben können.

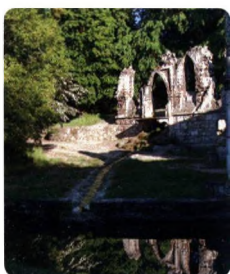


1

GYALOGTÚRA TATÁN

Ajánlott útvonal / Suggested route / Empfohlene Route:

Kodály tér – Pötörke-malom – Cifra-malom – Vár – Esterházy-kastély – Fazekas u. – Kossuth tér – Kálvária-domb – Izraelita temető – Tanoda tér – Kastély tér – Lovarda – Öreg-tó – Kodály tér – Hotel Kristály – Miklós-malom – Hattyúliget u. – Angolpark – Pálma Rendezvényház – Szabadtéri színpad – Cseke-tó – Kodály tér.



Érezze át a város egyedi, semmivel össze nem hasonlítható hangulatát. Az ember jelenlétére utaló helyszínek, épületek és szobrok között sétálva lépten-nyomon a természet alkotásaival is találkozhat. Ezek harmóniáját nyújtjuk át Önnek útvonal-ajánlatunkkal, melyet tetszése szerint különböző

hosszúságú szakaszokra bonthat. Igény esetén kísérőt tudunk biztosítani, akitől olyan érdekességeket hallhat, melyeket egyik útikönyv sem említ. Ne csüggedjen, ha lábai nem bírják a megpróbáltatásokat. A Váralja utcából menetrend szerint és az Öreg Halász Étterem (volt Albatrosz Étterem) elől előzetes megrendelésre induló gumikerekes kisvonatok a látnivalók nagy részét érintik.

HIKING TRIP IN TATA

Feel the town 's unique, incomparable atmosphere.

While walking among the locations, buildings and sculptures

indicating human presence, one will also

come across the creations of Nature at every turn. You will experience this harmony if you take the route suggested by us. You can, of course, break it down into sections of

various lengths according to your liking. Expert guides are also available on demand, who will tell you facts of interest

not to be found in any guidebook. Do not lose heart should your legs give in to the strain. You can always embark on one

of the rubber-wheeled light trains (leaving from Váralja utca and from outside Öreg Halász Restaurant), which will pass by many of the sights.




FUSSWANDERUNG IN TATA

Fühlen Sie die originelle, unvergleichbare Atmosphäre der Stadt ein! Durch die auf die Anwesenheit der Menschen hinweisenden Schauplätze, Gebäude und Statuen spazierend können Sie sich weit und breit mit den Schöpfungen der

Natur treffen. Die Harmonie von diesen überreichen wir Ihnen mit unserem Route-Angebot, das Sie nach ihrem Belieben in Strecken von verschiedener Länge zerlegen können. Je nach Bedarf können wir einen Begleiter bieten, von ihm können Sie solche Interessanten hören, die die Reiseführer mit keinem Wort erwähnen. Sie sollen nicht zagen, wenn ihre Beine die Erprobungen nicht aushalten. Die Kleinzüge mit Vollgummireifen, die von der Váralja Straße und vor dem Öreg Halász Restaurant abfahren, berühren den größten Teil der Sehenswürdigkeiten.



 15 km (9.5 miles)

 3,5 - 4 óra/h

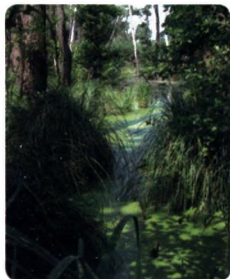


2

SÉTA A TATAI FÉNYES FÜRDŐ TANÖSVÉNYÉN



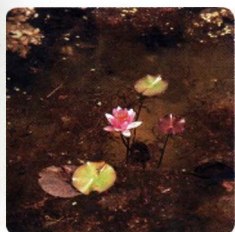
A Tatabánya környékén folyó szénbányászat miatt egykor elapadt források az ipari tevékenység felhagyásával szerencsére újra visszatérnek. Tekintse meg a Fényes Fürdő karsztforrásait, és fedezze fel a természet ezen egyedülálló „templomának” páratlan növény- és állatvilágát. Egy rövid séta alkalmával vezetőink értő és közérthető formában engednek betekintést Földanyánk rejtett titkaiba. A szellemi és lelki feltöltődés után merüljön el bűvárruhában az egyik ősi forrás vizében.



WALK ON THE NATURE TRAIL OF TATA'S FÉNYES BATH



Fortunately enough, the water sources that once dried up owing to the coal mining around Tatabánya are coming back again now that the industrial activity has stopped. Take a look at the karst sources of Fényes Fürdő and discover the

unrivalled flora and fauna of this unique "temple" of Nature. During a short walk our guides will give you an insight into the hidden secrets of Mother Earth in an expert yet easy-to-understand manner. After the mental and spiritual replenishment put on diving gear and dive into the water of one of the age-old sources



SPAZIERGANG AUF DEM LEHRPFAD DES FÉNYES-BADS IN TATA

Die wegen des Kohlenbergbaus versiegten Quellen in der Umgebung von Tatabánya kehren mit der Aufgabe der industriellen Tätigkeit zum Glück wieder zurück. Besichtigen Sie die Karstquellen vom Fényes-Bad, und entdecken Sie die unvergleichliche Pflanzen- und Tierwelt dieser einzigartigen „Kirche“ der Natur. Aus Anlass eines kurzen Spaziergangs gewähren unsere Leiter in kennerischer und allgemein verständlicher Form Einsicht in die versteckten Geheimnisse unserer Erdenmutter. Nach der geistigen und seelischen Verlandung tauchen Sie in einem Taucheranzug im Gewässer einer Quelle unter.

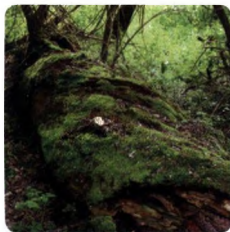
 1.5 km (0.6 miles)
 1 óra/h





3

SÉTA A TATAI ÖREG-TÓ KÖRÜL



Ismerje meg Magyarország legidősebb mesterséges tavának kialakulását és természeti kincseit. Egy kellemes séta kiváló alkalom arra, hogy felfedezze ezeket az élő és élettelen csodákat. Csoportkísérőink segítenek abban, hogy minden apró részletet el tud-

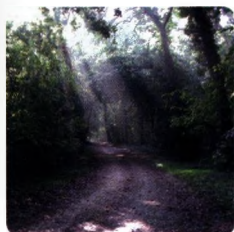
jon raktározni az emlékezetében és a fényképei között. A méltóságteljesen elterülő vízfelületre ülő város panorámája eközben páratlan látvánnyal ajándékozza meg Önt. Ha kíváncsi arra, melyik arcát mutatja ugyanez a táj a vízről, váltsön jegyét a tavon menetrend szerint közlekedő kishajóra is.



WALK AROUND TATA'S ÖREG-TÓ (OLD LAKE)

Get to know the formation and natural treasures of Hungary's oldest artificial lake. A pleasant walk will provide you with an excellent opportunity to discover these animate and inanimate wonders. With the assistance of our guides you will be able to store every minute detail

in your memory and among your photographs. Meanwhile you will be awarded with a wonderful view of the townscape over the majestically stretching water surface. If you would like to see how the same townscape changes its character if viewed from the water, book a ticket for the regular boat service across the lake.




SPAZIERGANG UM DEN ÖREG-SEE IN TATA

Lernen Sie die Herausbildung und die Naturschätze des ältesten Stausees von Ungarn kennen. Ein angenehmer Spaziergang ist ein hervorragender Anlass dazu, diese lebendigen und unbelebten Wunder

zu entdecken. Unsere Gruppenleiter helfen dabei, dass Sie in ihrem Gedächtnis und unter ihren Photographien jede kleine Einzelheit speichern können. Das Panorama der auf der würdevoll ausbreiteten Wasserfläche sitzenden Stadt beschenkt Sie inzwischen mit einem fesselnden Anblick. Wenn Sie darauf gespannt sind, welches Gesicht zeigt dieselbe Landschaft vom Gewässer, lösen Sie eine Fahrkarte für das planmäßige Kleinschiff.

 7 km (4.5 miles)

 2-2,5 óra/h



EZ AZ I–IV. SZÁZADBAN ÉPÍTETT ÚT A RÓMAI KORI BÁNYÁKHOZ VEZET. EZEN AZ ÚTON SZÁLLÍTOTTÁK A KITERMELT KÖVET A RÓMAIAK A HATÁRMENTI ERŐDÍTÉSEK ÉPÍTÉSÉHEZ, ELSŐSORBAN BRIGETIO LEGIÓS TÁBOR MEGERŐSÍTÉSÉHEZ. EZ HAZÁNK LEGHOSSZABB, MA IS HASZNALATBAN LEVŐ RÓMAI KORI ÚTJA.

4

GERECSE GYALOGTÚRA I.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Dunaszentmiklós (római katolikus templom, Z+ jelzés) – Látó-hegy – Ádámmajor – Kőpíte-hegy – Z jelzés

a) alternatív útvonal: Római út – Széles csapás – Szomód (római katolikus templom)

b) alternatív útvonal: Római út – Kőfajtó – Dunaalmás



Sétáljon egyet a Kőpíte-hegy és a Les-hegy között szinte teljes ép-ségében megmaradt, rómaiak által épített kőhordó úton, ahol a törté-nelem tapintható közelségbe kerül Önhöz. A stratégiai jelentőségű nyomvonalon az itt bányászott mészkövet szállították a birodalom távoli pontjai felé. Az egykori kőfejtőkben tett kitérők alkalmával

pedig megismerkedhet az igen értékes őslénytani leleteket rejtő, ún. forrásmészke kialakulásának történetével.

GERECSE HILL HIKING TRIP I


Take a walk on the “stone-carrier” road built by the Romans, which has remained nearly fully intact between Kőpíte-hegy

and Les-hegy, so as to feel history in tangible nearness to you. It was on this road of strategic importance that the limestone mined in the area would have been transported to the remote parts of the Empire. Taking detours to the one-time quarries will enable you to study the history of the formation of the so-called source limestone, which hides extremely valuable paleontological fossils.

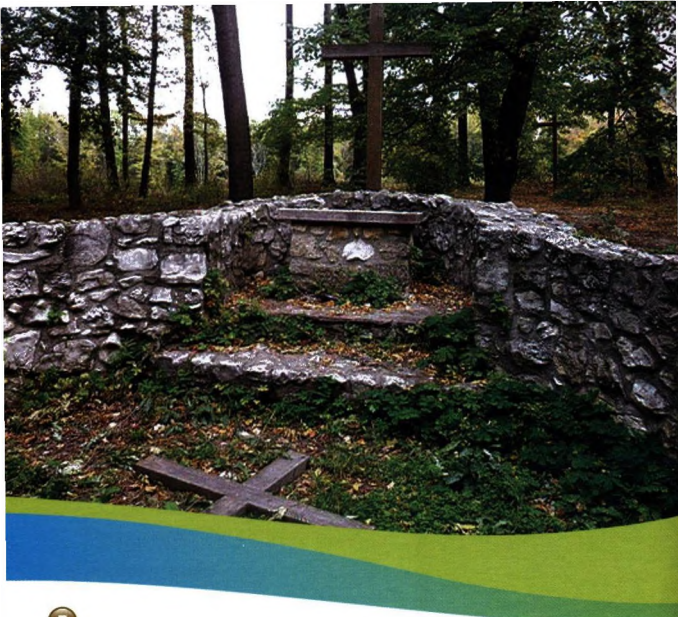


FUSSWANDERUNG IN GERECSÉ-GEBIRGE I.

Machen Sie einen Spaziergang auf der „Steinfass Straße“, was durch die Römer gebaut wurde und zwischen dem Köpité-Berg und dem Les-Berg in ihrer ganzen Unversehrtheit geblieben ist. Hier kommt die Geschichte in tastbare Nähe. Auf der strategisch wichtigen Spurlinie wurden die hier abgebauten Kalksteine in die Richtung der fernen Punkte des Reiches geliefert. Aus dem Anlass der Abstecher können Sie in den ehemaligen Steinbrüchen mit der Geschichte der Entstehung des sog. Quellenkalksteins kennenlernen, der sehr wertvolle paläontologische Fundgegenstände verbirgt.

 10 km (6.0 miles)
 3 óra/h





5

GERECSE GYALOGTÚRA II.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Baj (római katolikus templom, S jelzés) – Kecse-hegy – Körtemplom romjai – Baji vadászház – Meszes-bükk – Káppan-bükk – Arany-lyuk-barlang (P jelzés) – Vértés László-barlang – Vaskapu (P+ jelzés) – Aknatorony-kilátó (PΔ jelzés) – Csúcsos-hegy – Szelim-barlang – Turul-emlékmű (P jelzés) – Tatabánya vá.



Lehetséges egyik pillanatban ég és föld között lebegni, majd a másikban a föld alá bújni? Igen! Kapaszkodjon fel a tatabányai bányákban dolgozókat egykoron le- és felszállító lift (kas) mozgatóására szolgáló aknatoronyból átalakított kilátóra. A panoráma minden fáradságot megér. A Szelim-barlang legendákkal övezett termeiben már teljesen

más nézőpontból láthatja a világot. A központi terem mennyezetén tátongó lyukon át a nem olyan régen még közelinek tűnő égbolt csak egy-egy pillanatra villan fel.

GERECSE HILL HIKING TRIP II



Is it possible to float between heaven and earth, then

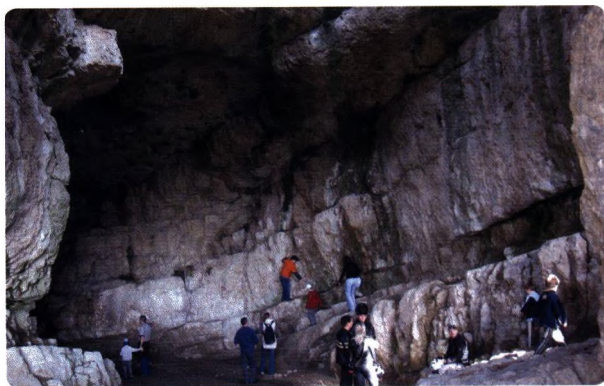
descend under ground at a moment's notice? By all means! Just climb on the lookout converted from a pithead frame that once served to move the cage (lift) transporting miners up and down the shafts at Tatabánya. The view is worth the effort. In the legend-telling halls of Szelim Cave you can look at the world from a fully different viewpoint. Through the hole gaping in the ceiling of the central hall you will only get fleeting glimpses of the sky which seemed to be so close just a short while ago.



FUSSWANDERUNG IN GERICSE-GEBIRGE II.

Ist es möglich in einem Moment zwischen Himmel und Erde schweben, in einem anderen Moment sich unter die Erde kriechen? Ja! Klettern Sie den Aussichtspunkt hoch, der aus einem Minenturm umgebaut wurde. Ehemals bewegte er den Lift, der die Bergleute hinunter- und hinaufbrachte. Es lohnt sich, das Panorama zu betrachten. In den legendhaften Sälen der Szelim-Höhle können Sie die Welt aus einem anderen Aspekt sehen. Durch das gähnende Loch auf der Decke des zentralen Saals taucht der Himmel – der vor kurzem so nahe erschien – erst für einen Moment auf.

 **15 km (9.5 miles)**
 **4-5 óra/h**



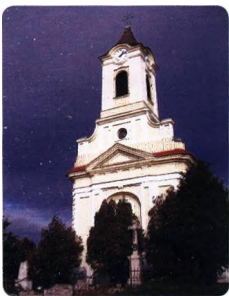


6

GERECSE GYALOGTÚRA III.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Baj (római katolikus templom, S jelzés) – Szent Péter-kép (S+ jelzés) – műút, majd 1 km után jobbra (P jelzés) – Baji vadászház – Baj



Baj község neve az ótörök „baj” köznévből ered, melynek jelentése „bő, gazdag”. Győződjön meg személyesen arról, hogy a falu bőségesen kínál élményeket ezen az erdőkkel-mezőkkel, bőtermő szőlőhegyekkel megáldott helyen. A 19. században az Esterházy-uradalom mintagazdaságot és nagy pincészetet működtetett a telepü-

lésen. A pincészet nevezetessége egy 1832-ben készült 2150 akós (kb. 750 hl, 75000 l) óriáshordó volt. A túra közben vagy után látogasson el az egyik helyi pince mélyére, és kóstolja meg az neszmélyi borvidék kitűnő borait.

GERECSE HILL HIKING TRIP III

The name of Baj village comes from an Old Turkish common name meaning abundant, wealthy. See for yourself that the village offers a wealth of experiences in this location blessed



with woods, meadows and hillsides covered with vineyards producing rich harvest. In the 19th century the Esterházy estate had a model farm and an extensive winery in the settlement. The winery was noted for a giant barrel made in 1832 with a capacity of about 75 thousand litres of wine. During or after the trip do not miss a descent into the depth of one of the local cellars to taste the excellent wines of the Neszmély wine-producing region.



FUSSWANDERUNG IN GERECSÉ- GEBIRGE III.

Der Name der Gemeinde Baj kommt vom urtürkischen Gattungsnamen „baj“, der „reichlich, reich“ bedeutet. Überzeugen Sie sich persönlich davon, dass der Ort an diesem mit Wäldern, Wiesen, mit

fruchtbaren Weinbergen begnadeten Ort sehr viele Erlebnisse bietet. Im 19. Jahrhundert hat das Landgut Esterházy in der Siedlung eine Musterwirtschaft und eine große Kellerei bewirtschaftet. Die Sehenswürdigkeit der Kellerei war ein Riesenfass von 2150 Ohm (zirka 750 Hektoliter, 75000 Liter), das im Jahre 1832 gemacht wurde. Während oder nach der Tour besuchen Sie die Tiefe eines örtlichen Kellers, und versuchen Sie die hervorragenden Weinsorten der Weinlage Neszmély.

 13 km (8 miles)
 3,5-4 óra/h





7

GERECSE GYALOGTÚRA IV.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tardos (római katolikus templom, ZK+ jelzés) – Tűzköves (K+ jelzés) – Sandl-hárs (K jelzés) – Egyházi üdülő – Kis-Gerecse (KΔ jelzés) – TV-torony – Nagy-Gerecse (634 m) – Gerecse-oldal (K jelzés) – Pörös-hegy – Fekete-hegy – Koldusszállás-Vadászlak – Kis-réti vadászház (S jelzés) – Kis-rét (P+ jelzés) – Turul-emlékmű (P jelzés) – Tatabánya vá.



Igazi „nagyágyú” ez az útvonal a maga nemében. Nemcsak hosszúságával, de a különleges látnivalók számát tekintve is kiemelkedik társai közül. Indítson csúcstámadást egyedül vagy társaságban, vezetővel vagy kísérelő nélkül a Gerecse legmagasabb pontja ellen, és arasson győzelmet a természet erői felett. A Nagy-Ge-

recsén és a túra során érintett többi kiemelkedésen megpihenve, körbetekintve a hegység gyönyörű látképe tárul Ön elé.

GERECSE HILL HIKING TRIP IV

This route is a real “smash hit” of its kind as it stands out among the others not only with its length but also with



regard to the number of special sights. Launch an attack alone or in the company of others, with or without a guide against the highest peak of Gerecse and win a victory over the forces of Nature. While taking a rest and looking around on Nagy-Gerecse and the other peaks reached during the hike you will enjoy wonderful views of the mountain range.



FUSSWANDERUNG IN GERECSÉ- GEBIRGE IV.

Diese Route ist selbst „ein echtes As“. Nicht nur wegen ihrer Länge, sondern auch wegen der Zahl ihrer hervorragenden Sehenswürdigkeiten überregt sie die anderen. Richten Sie einen Angriff allein oder in einer Gesellschaft, mit oder ohne Leiter gegen den höchsten

Punkt von Gerecse, und besiegen Sie die Naturkräfte. An den Überständen gerastet und umgeschaut, die Sie während der Tour in Groß-Gerecse berührt, öffnet sich der wunderschöne Durchblick des Gebirges.

....., 25 km (15.5 miles)
 7-8 óra/h





8

GERECSE GYALOGTÚRA V.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Vértesszőlős (vasútállomás, P jelzés) – Bükk-völgy – Ló-kút (S jelzés) – Arany-lyuk-barlang (P jelzés) – Turul- emlékmű – Tatabánya vá.



Vértesszőlős nevét „Samu”, Európa egyik legrégebben élt előembere, csontmaradványainak megtalálása után ismerte meg ország-világ. Repüljön vissza 350 ezer évet a felfedezés helyén kialakított bemutatóhelyen, ahol testközelből ismerkedhet meg nemcsak az akkor

élt ember életkörülményeivel, de az ősi növény- és állatvilággal is. A Tatabánya jelképeként ismert Turul- emlékmű már egy hozzánk közelebbi időponthoz kötődő legendára emlékeztet, miszerint Árpád honfoglaló hadai a bánhidai síkon arattak győzelmet Szvatopluk morva fejedelem fölött.

GERECSE HILL HIKING TRIP V

The name of Vértesszőlős gained worldwide reputation after the bone remains of “Sam”, one of Europe ' s earliest prehistoric humans, had been excavated. Fly 350 thousand years back in time on the exhibition site established on the


place of discovery and learn not only about the living conditions of early humans but about primeval flora and fauna as well. The Turul Monument known as Tatabánya 's symbol commemorates a legend related to an event much closer to our time, according to which the conquering Magyar settlers led by Árpád won a victory over the Moravian prince Svatopluk on the nearby plains of Bánhida.




FUSSWANDERUNG IN GERECSÉ- GEBIRGE V.

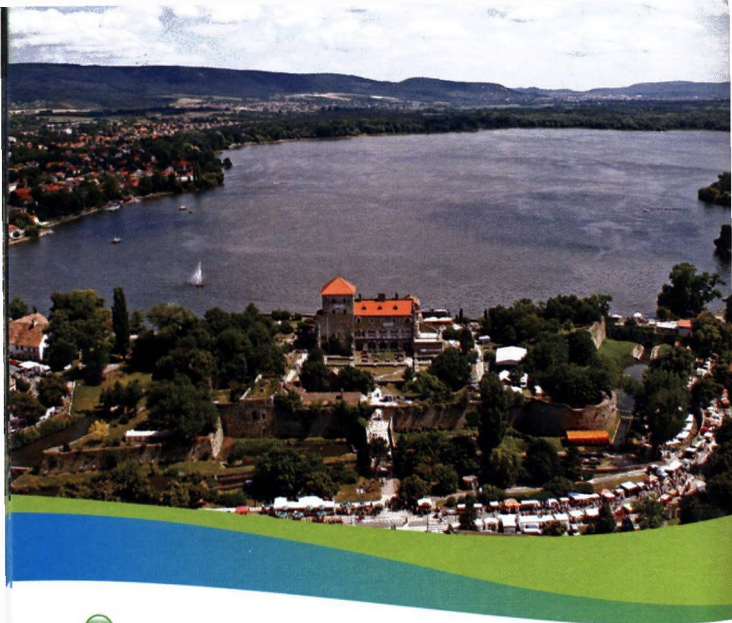
Den Name von Vértesszőlős hat „Samu“, einer der ältesten Vormenschen in Europa, nach dem Fund seiner Knochenreste landes- und weltweit bekannt gemacht. Fliegen Sie 350 Tausend Jahren anhand der

Ausstellung im echten Entdeckungsort zurück, wo Sie nicht nur mit den Lebensumständen der ehemaligen Menschen, sondern auch mit der uralten Pflanzen- und Tierwelt aus unmittelbarer Nähe kennenlernen können. Das Turul-Denkmal als Wahrzeichen von Tatabánya erinnert uns an eine Legende, die schon zu uns näher steht. Demgemäß haben die Heere von Árpád aus der Zeit der ungarischen Landnahme über den mährischen Fürsten Svatopluk in der Nähe von Bánhida einen Sieg erringt.

 13 km (8 miles)

 3,5-4 óra/h





1

VÁROSI KERÉKPÁRTÚRA TATÁN

Ajánlott útvonal / Suggested route / Empfohlene Route:

Kodály tér (kiindulópont) – Tópart u. – Vár – Kastély tér – Hősök tere – Fazekas u. – Kossuth tér – Kálvária-domb (kápolna felől megközelítve) – Kálvária u. – Izraelita temető – Tanoda tér – Fazekas u. – Esterházy sétány – tópart – Tópart sétány – Malom u. – Vágó u. – 1-es főút keresztezése – baji út – Sport u. – Pálma Rendezvényház (séta az Angolparkban) – Kodály tér (végpont)



A város legszebb pontjait és látnivalóit érintő útvonal mindenki számára ajánlott, mivel teljesítéséhez az általános erőnlét bőségesen elegendő. Ne versenyezzen az idővel. Adjon lehetőséget magának a kerékpáron ülve, hogy be tudja fogadni a természeti és kultúrtörténeti értékek e gazdag tárházát.

A városi körülmények között fordítson kiemelt figyelmet a kerékpározás írott és íratlan szabályainak, valamint a KRESZ előírásainak betartására. Lehetőség szerint vegye igénybe csoportkísérőink segítségét.

CYCLING TOUR OF TATA TOWN

This route passing by the town 's most beautiful spots and sights is recommended for everyone as normal physical condition is more than enough to complete it. However, do not compete with time. Instead, give yourself enough opportunity to take in the wealth of natural and cultural treasures that you will come across while sitting in the saddle. Remember that the traffic conditions in the town require special attention to keeping the written and unwritten rules of cycling and observing the Highway Code. As far as possible, take advantage of the assistance offered by our group escorts.

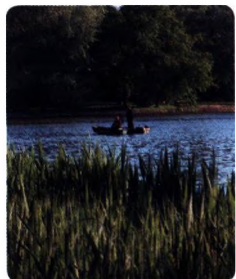




STÄDTISCHE FAHRRADTOUR IN TATA

Die durch die schönsten Punkte und Sehenswürdigkeiten der Stadt durchfahrende Route empfehlen wir für alle, weil es mit einer allgemeinen Kondition leicht leistbar ist. Konkurrieren Sie nicht mit der Zeit. Steigen Sie aufs Fahrrad und geben Sie die Möglichkeit, dass Sie sich

dieser reichen Fundgrube der kulturgeschichtlichen- und der Naturwerte öffnen können.

Unter den städtischen Umständen ziehen Sie die geschriebenen und die ungeschriebenen Verkehrsregeln der Radfahrt in Betracht, bzw. befolgen Sie die Vorschriften der StVO. Nach Möglichkeit nehmen Sie die Hilfe unserer Gruppenleiter in Anspruch.



 **14 km (8.7 miles)**
 **1-2 óra/h**



2

TÓ-TÚRA

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tata – Öreg-tó – Derítő-tó – Vértesszőlős (előember-telep megtekintése) – Baromállási-dűlő – Kálvária kilátó – Réti halastavak – Fényes Furdó és tanösvény bejárás (fakultatív programként búvárkodás) – Tata



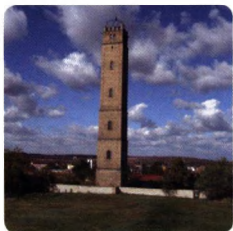
Könnyen leküzdhető, mindenki számára ajánlott kerékpártúra. Vezetőink izgalmas tájakon kalauzolják végig, miközben segítséget nyújtanak a környék látnivalóinak felfedezésében. Ismerje meg az ember törzsfelfordésének napjaiban is kutatott történetét, a környéken

található halastavak madárvilágának minden évszakban nyüzsgő életét és az újra vízzel telítődő tatai Fényes-forráscsoport természeti kincseinek különleges világát. A fizikai megterhelés után pihenésképpen merüljön el búvárruhában az egyik ősi forrás vizében.

TOUR AROUND THE LAKES

This easily surmountable cycling trip is recommended for everyone. While guiding you across exciting scenery, our tour guides will help you explore the sights of the area. Get to


know the history of human evolution still being researched today, the ever-bustling life of the avifauna on and around the nearby fish farms, and the extraordinary world of the natural treasures sustained by the water of the newly refilling Fényes source group of Tata. Following the physical strain, find relaxation by putting on a wetsuit and diving into the water of one of the ancient sources.




SEE-TOUR

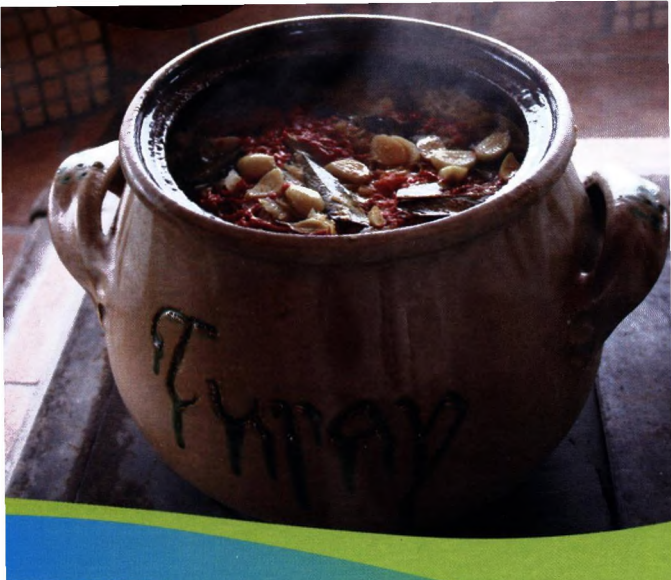
Es ist eine leicht überwindliche Fahrradtour, deshalb empfehlen wir für alle. Unsere Leiter leiten Sie durch spannende Landschaften, während sie eine Hilfe bei der Entdeckung der Sehenswürdigkeiten der Gegend leisten. Kennen Sie die

heutzutage auch erforschte Geschichte der Phylogense der Menschen, das in jeder Jahreszeit wimmelnde Leben der Vogelwelt der Fischeiche in der Gegend und die besondere Welt der Naturschätze der Fényes-Quellengruppe, die sich wieder mit Gewässer füllt. Nach der physischen Belastung tauchen Sie als Erholung in einem Taucheranzug im Gewässer einer uralten Quelle unter.

 20 km (12.5 miles)

 4-4,5 óra/h





3

BOR-TÚRA

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tata – Öreg-tó – Derítő-tó – Vértesszőlős (előember-telep megtekintése) – Baji-hegyek – Baji pincék (borkóstolás) – Tata



Néhol emelkedőkkel tarkított, de nem különösebben nehéz túra. Először a Tatai-medence „mélyéről” tekinthet fel a Gerecse hegység déli lankáira, majd a Baj község határában húzódó hegyeken át visszakanyarodó útvonal kilátópontjairól gyönyörködhet a Tatát

körülölelő változatos tájban. A program zárásaként fogadja el a baji szőlősgazdák gyöngyöző nedűvel teli poharait, hiszen a neszmélyi borvidék fehérborai méltán híresek.



WINE TOUR

Although the terrain is spotted with slopes at places, this trip is not particularly tough. For a start, take a look at the southern slopes of the Gerecse range from the “depth” of the Tata basin, then admire the varied landscape embracing Tata



from the viewpoints of the route which winds its way across the hills ranging beyond the fields of Baj village. To complete the programme, taste a glass full of wine with fine beads offered to you by the winemakers of Baj, as the white wines of the Neszmély wine-producing region are deservedly famous.



WEIN-TOUR

Es ist eine nicht so schwere Tour mit einigen sanften Steigungen. Erstmals können Sie von der Tiefe des Tatai-Beckens zu den südlichen Abhängen des Gerecsegebirges aufblicken. Dann schlängelt sich der Weg durch die Berge bei Baj zurück,

wo Sie sich von den verschiedenen Aussichtspunkten an der abwechslungsreichen Landschaft von Tata ergötzen können. Als Schluss des Programmes trinken Sie ein Gläschen aus dem perlenden Nass der Weinbauer in Baj, die Weißweinsorten der Weinlage Neszmély sind doch mit Recht so berühmt.

 12 km (7.5 miles)
 2-3 óra/h *

* + pincében eltöltött idő
 + the time spent in the cellar
 + im Weinkeller verbrachte Zeit

Felhívjuk a figyelmet, hogy a „zéró tolerancia elve” a kerékpárosokra is vonatkozik! A pincelátogatást is magában foglaló túrák esetén a kellemetlen helyzetek elkerülése érdekében kérje segítségünket a szálláshelyre történő személy- és eszközszállítás megoldásában.

Always bear in mind that the "principle of zero tolerance" (the total ban on drinking alcohol while driving) also concerns cyclists! In the interest of avoiding embarrassing situations please ask for our assistance in arranging for transport of people and vehicles to the place of accommodation if you take part in trips that also include a visit to the wine cellar.

Wir lenken die Aufmerksamkeit auf das Gesetz der Zero Toleranz, das sich auch auf die Fahrradfahrer bezieht. Falls Sie eine Tour mit einem Kellerbesuch wählt, im Interesse der Vermeidung der peinlichen Situationen bitten Sie um unsere Hilfe in der Lösung der Personen- und Gerätebeförderung in die Unterkunft.



4

GERECSE KERÉKPÁRTÚRA I.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tata – Kőpíte-hegy – Dunaalmás – Neszmély (Hajóskanzen megtekintése) – Meleges-hegy (Hilltop borászat) – Dunaszentmiklósi kilátó – Loszfalva vájt pincék – Szomód – Tata



Tata és a Gerecse hegység túlsó oldalán méltóságteljesen hömpölygő Duna partján fekvő látnivalókat fűzi fel ez az ajánlatunk. Mindenképpen látogasson el a hajómatuzsálemeket bemutató múzeumba, hiszen a felújított járművek története az elmúlt évszázadok egy-egy korszakának megismerését segítik. A Dunára néző legszebb panoráma

a Meleges-hegyen tárul elénk. Az útvonallal érintett neszmélyi borvidék pincéi a gasztronómiai különlegességek széles választékával várják Önt.

GERECSE HILL CYCLING TRIP I



This offer includes the sights on the banks of the Danube majestically flowing on the opposite side of Tata and Gerecse Hill. You should by all means pay a visit to the museum displaying ships as old as Methuselah, because the history of

these renovated vessels will help us increase our knowledge about the different periods of past centuries. The most magnificent view of the Danube unfolds itself on Meleges Hill. The route also passes by the cellars of the Neszmély wine-producing region, where you will be welcomed with a wide variety of gastronomical specialities.



FAHRRADTOUR IN GERECSÉ- GEBIRGE I.

Dieses Angebot fädelt die am Donau-Ufer in der anderen Seite des Tata- und Gerecségebirges liegenden Sehenswürdigkeiten auf. Besichtigen Sie unbedingt die Schiffe im Methusalems Alter im Museum. Die Geschichte der renovierten Fahrzeuge hilft bei der Erkenntnis der einzelnen Zeitalter der Jahrhunderte. Vom Meleges-Berg tut sich vor uns das herrliche Panorama der Donau. Die Keller der Weinlage Neszmély warten auf Sie mit einer großen Auswahl an gastronomischen Spezialitäten.

 25 km (15.5 miles)
 3 óra/h





5

GERECSE KERÉKPÁRTÚRA II.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tata – Szomód – Dunaszentmiklós – Meleges-hegy (Hilltop borászat) – 10-es számú út – Süttő – Bikolpuszta – Malomvolgyi Szabadidőpark – Tardos – Agostyáni arborétum – Agostyán – Tata



Tekerjen Tatáról a Dunáig, majd vissza a Gerecse gyönyörű díszletei között. A hegyvidék kis falvainak szépsége, a neszmélyi borvidék rendezett szőlőültetvényei, a Duna látképe a Meleges-hegyről, a híres vörös színű mészkő lelőhelye, a sokak által kedvelt malomvolgyi kirándulóhely kis tava és az agostyáni arborétum növénygyűjteménye

együttesen gondoskodnak arról, hogy Ön egy pillanatra se maradjon látnivaló nélkül.

GERECSE HILL CYCLING TRIP II

Pedal from Tata to the Danube and back in the spectacular scenery of Gerecse. The beauty of the small villages hiding in the mountain range, the well-tended vineyards of the Neszmély wine-producing region, the view of the Danube

from Meleges Hill, the quarry of the famous red limestone, the little pond of the popular hiking spot at Malomvölgy, and the plant collection of the arboretum at Agostyán all take care to make sure that not for one moment are you left without a sight.



FAHRRADTOUR IN GERCSE- GEBIRGE II.

Strampeln Sie von Tata bis die Donau, dann zurück unter den wunderschönen Dekorationen des Gerecsegebirges. Die Schönheit der kleinen Dörfer des Berglandes, die geordneten Weingeländer der Weinlage Neszmély, die Ansicht der Donau vom Meleges-Berg, der Fundort des berühmten rotfärbigen Kalksteins, der kleine See des beliebten Ausflugsortes in Malomvölgy und die Pflanzensammlung des Arboretums in Agostyán kümmern sich darum, dass Sie nicht einen Augenblick ohne Sehenswürdigkeiten bleiben.



40 km (25.0 miles)



3-4 óra/h





6

GERECSE KERÉKPÁRTÚRA III.

Útvonal / Route / Reiseroute:

Tata – Agostyán – Agostyáni arborétum – Tardos – Malomvölgyi Szabadidőpark – Felsőbikol – Hajós-völgy – Pusztamarót – Vaddisznós-tanya – Bajna – Héreg – Tarján – Vértestolna – Agostyán – Tata



Ha szereti a fizikai kihívásokat, de nemcsak a testmozgás maga, hanem a táj megismerése is célja, akkor ez az ajánlatunk Önnek szól. A túra a Gerecse hegység természeti értékeit, az erdőben megbújó települések látnivalóit, az évszázadok óta itt élő különböző

nemzetiségű emberek kulturális örökségét mind bemutatja. A leküzdésre váró táv lehetőséget ad arra, hogy az élmények befogadására elég időt szánva akár egy egész napos programot szervezzen meg maga és családja, ismerősei, barátai számára.

GERECSE HILL CYCLING TRIP III

If you like physical challenges but, apart from exercise itself, you also want to get to know the landscape, this offer is especially for you. The trip will show you all the natural

treasures, the sights of the settlements hiding in the forest, and the cultural heritage of the people belonging to various nationalities, who have been living here for centuries. In order to allow enough time for taking in the experiences, the distance to be beaten makes it possible for you to organise even a full-day programme for yourself and your family, friends and acquaintances.





FAHRRADTOUR IN GERECSÉ-GEBIRGE III.



Wenn Sie die physischen Herausforderungen mögen, und ihr Ziel ist nicht nur die Bewegung selbst, sondern auch die Erkenntnis des Landschaftes, dann ist dieses Angebot für Sie. Die Tour stellt die Naturschätze des Gerecségebirges, die Sehenswürdigkeiten der Siedlungen im Wald, das kulturelle Erbe der seit jahrhundertlang hier lebenden über verschiedene Nationalität verfügenden Menschen vor. Die Strecke gibt eine Gelegenheit, dass Sie für die Aufnahme der Erlebnisse genug Zeit aufwenden.

Organisieren Sie ein ganztägiges Programm für sich, für ihre Familie, für ihre Verwandten und für ihre Freunde.

... 65 km (40.5 miles)
 4-5 óra/h





1

KENUZÁS A TATAI ÖREG-TAVON



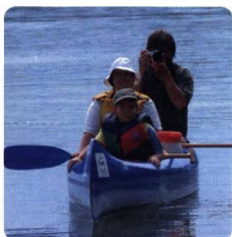
A festői szépségű tatai Öreg-tó a vízhez kötődő sportok szerelmeinek egyik kedvelt célpontja. Tegyen Ön is egy kellemes kenu-túrát a település szívében fekvő tavon. Szakvezetőink segítségével megismerkedhet a táj, a természet és a város harmonikus egységének

minden kis részletével. A laza testedzésnek köszönhetően közben minden porcikáját is át tudja mozgatni. Ne bátortalanodjon el, ha még nem szerzett tapasztalatot az emberi erővel hajtott vízijárműveken. Programjainkat minden esetben egy rövid gyakorlással és bemelegítéssel indítjuk. A túrákon pedig kiemelt figyelmet fordítunk a résztvevők egyedi igényeire és erőnlétére.

CANOEING ON TATA'S ÖREG-TÓ (OLD LAKE)

The picturesque Öreg-tó of Tata is a favourite destination of water sport enthusiasts. You should also go on a pleasant canoeing tour on the lake stretching in the heart of the town. With the help of our expert guides you will get to know every minute detail of the harmonious unity of landscape, nature


and town. Meanwhile, thanks to the strainless physical exercise, you will also be able to move every single bit of your body all over. Do not get intimidated if you have not yet gained experience with human-driven water vehicles. In any case, our programmes will start with some practice and warm-up, while during the tours special attention will be paid to participants' individual needs and physical condition.



KANURENNEN AM ÖREG-SEE IN TATA

Der malerische Öreg-See in Tata ist ein beliebter Zielpunkt der Geliebten der Wassersportarten. Machen Sie eine angenehme Kanu-tour am See im Herz der Siedlung. Mit Hilfe unserer Fachleiter können

Sie mit allen kleinen Einzelheiten der harmonischen Einheit des Landschafts, der Natur und der Stadt kennenlernen. Der lockeren Körperertüchtigung zu verdanken, können Sie ihren ganzen Körper in Bewegung setzen. Verlieren Sie nicht Ihren Mut, wenn Sie auf den durch Menschenkraft betätigten Wasserfahrzeugen noch keine Erfahrungen gesammelt haben. Unsere Programme werden immer mit einer kurzen Übung und mit einem Aufwärmen eingeleitet. Bei den Touren ziehen wir die persönlichen Bedürfnisse und die Kondition der Teilnehmer in Betracht.

 1-1,5 óra/h





2

VÍZMINŐSÉG-VIZSGÁLAT A TATAI ÖREG-TAVON



Tata történelmében és életében mindig is kiemelt szerepet játszott a víz, és ennek a természeti erőforrásnak a hasznosítása. A víznek – mint az élet alapjának és napjaink egyre értékesebb természeti erőforrásának – megismerése és védelme mindannyiunk

közös érdeke. Vizeink minőségét a szakemberek kémiai, biológiai és fizikai mérésekkel folyamatosan figyelemmel kísérik. Rajzoljuk meg együtt Tata és környéke vízminőségi térképét. Érdekes előadással egybekötött terepi gyakorlaton vehet részt, ha benevez egy vízminőség-vizsgáló programra. Közben betekintést nyerhet a vízhez kötődő élővilág titkaiba is. A közérthető és látványos mérések nem csak a fiataloknak, hanem minden korosztály számára új ismereteket nyújtanak.

TESTING WATER QUALITY ON TATA'S ÖREG-TÓ (OLD LAKE)

Water and the utilization of this natural resource have always played a prominent role in the history and life of Tata. It is our common interest to study and protect water, the basis

of life and an increasingly valuable natural resource of our days. The quality of our waters is under constant scrutiny by experts with chemical, biological and physical measurements.



Let us draw together the water quality map of Tata and its environs. You can take part in a field trip combined with an interesting talk if you enter for a programme testing water quality. In the meantime you can also gain an insight into the hidden secrets of wildlife connected to water. The easy-to-understand and spectacular measurements will provide participants of all age groups with new knowledge.



WASSERQUALITÄTSKONTROLLE AM ÖREG-SEE IN TATA

In der Geschichte und im Leben von Tata hat die Nutzbarmachung des Wassers und seiner Naturkraft immer eine hervorragende Rolle gespielt. Die Erkenntnis und der Schutz des Wassers - als Grund des

Lebens und als wertvolle Naturkraftquelle unserer Tage- liegt in unserem gemeinsamen Interesse. Die Qualität unserer Gewässer kontrollieren die Fachleute ständig mit chemischen, biologischen und physischen Messungen. Zeichnen wir die Wasserqualität-Landkarte von Tata und seiner Umgebung zusammen. Wenn Sie für das Programm der Wasserqualitätskontrolle nominieren, können Sie an einer Geländeübung mit einem interessanten Vortrag teilnehmen. Inzwischen können Sie eine Einsicht in die versteckten Geheimnisse der Wasserwelt bekommen. Die gemeinverständlichen und imposanten Messungen bieten sowohl für die Jugendlichen als auch für die ältere Generationen neue Kenntnisse.



1,5 óra/h



3

MADARÁSZAT A FERENC- MAJORI-HALASTAVAKON



Ismerje meg a nemzetközi jelentőségű vizes élőhelyek védelme (Ramsari-egyezmény) alá tartozó halastavak nyüzsgő életét. Szakavatott vezetőink segítségével néhány percre részese lehet a hazánk gazdag madárvilágát kutatók és megfigyelők népes táborának. Teleszkóppal, távcsővel

és határozóval felvértezve semmi sem kerülheti el a figyelmünket. A program során megismerkedhetünk a madarak szokásaival, viselkedésével, ezen kívül pedig számos hasznos információt gyűjthetünk be hazánk és az „öreg” kontinens madárállományáról.

BIRDWATCHING ON FERENCMAJOR FISH FARMS

Get to know the bustling life of the fish farms under the protection of the Ramsar Convention on wetlands of international importance. With the help of our expert guides you can join for some minutes the populous company of those researching and watching the rich avifauna of our country. We will be armed with telescopes, binoculars and


identification handbooks so that nothing can escape our attention. The programme will enable us to learn about the habits and behaviour of birds; moreover, we will be able to collect lots of useful information about wildfowl in Hungary and on the Old Continent.



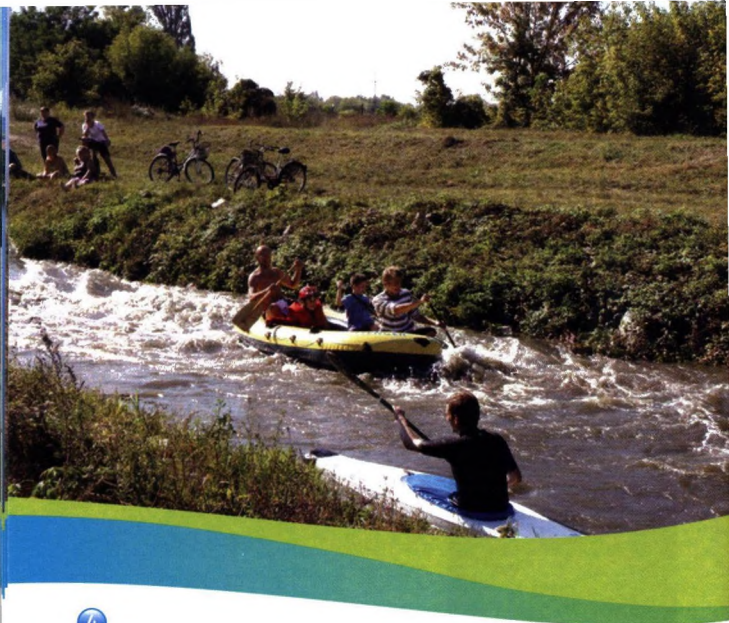
VOGELBEOBACHTUNG AN DEN FISCHTEICHEN IN FERENCMAJOR

Lernen Sie das wimmelnde Leben der Fischteiche kennen, die unter dem Schutz der wässerigen Lebensräume von nationaler Bedeutung (Ramsari-Abkommen) stehen. Mit Hilfe unserer Fachleiter können Sie Beteiligte der vielköp-

figen Anhängerschaft sein, die die reiche Vogelwelt unserer Heimat erforscht und beobachtet. Mit einem Teleskop, einem Fernrohr und einem Vogelbestimmungsbuch bewaffnet kann nichts unsere Aufmerksamkeit entgehen. Während des Programmes können wir mit den Gewohnheiten und mit dem Verhalten der Vögel kennenlernen, außerdem können wir viele nützliche Informationen über die Population der Vögel unserer Heimat und des alten Kontinents sammeln.

 1-2 óra/h





4

VÍZITÚRA AZ ÁLTAL-ÉREN



Vegyen részt a minden év októberének elején megrendezett, Mikoviny Sámuelről elnevezett, vízitúrán. Az Által-ér Tata és Dunaalmás közötti szakaszát bármilyen vízen sikló eszközzel megteheti. Garantáljuk, hogy az életre szóló élmény és a rafting-hatás nem marad el. A távot

sikeresen teljesítőket a célállomáson egy tál meleg bogrács-gulyással is megajándékozunk. Mentőmellény viselése 14 év alatt kötelező, 14 év felett ajánlott. A veszélyes szakaszokon segítők biztosítják a lejutást, valamint előzetesen közzétett térképek segítik a tájékozódást.

TOURING THE WATER ON ÁLTAL-ÉR

Take part in the tour named after Sámuel Mikoviny, organised annually in early October on the stream called Áltar-ér. The reach between Tata and Dunaalmás can be done on any device that glides on the water. Lifelong experience and rafting feeling are both guaranteed. Those completing the course successfully will also be rewarded at the finish with a portion of hot goulash cooked in a stewpot. Under 14 years of age


wearing a life vest is compulsory, above 14 it is recommended. In dangerous stretches getting down is assisted by helpers and orientation is helped by maps put out beforehand.




WASSTOUR AM ÁLTAL- RINNSAL

Nehmen Sie an der Wassertour an, die jedes Jahr am Anfang Oktober organisiert wird und nach Sámuel Mikoviny benannt wurde. Die Tour können Sie zwischen der Strecke von Által-Rinnsal und Dunaalmás

mit jederart Wasserfahrzeug leisten. Wir garantieren, dass die Erlebnisse fürs Leben und der Rafting-Eindruck bleibt nicht aus. Wer die Strecke erfolgreich leistet, bekommt am Zielort einen warmen Kesselgulasch als Geschenk. Die Tragung der Rettungsweste ist für unter 14-Jährigen obligatorisch, für über 14-Jährigen empfehlenswert. In den gefährlichen Strecken sichern unsere Helfer das Herunterkommen, bzw. vorher veröffentlichte Landkarten helfen bei der Orientierung.

 13 fkm (8.0 river miles)

 2 óra/h





5

MERÜLÉS A TATAI FÉNYES-FORRÁSOK MÉLYÉRE



A híradásokat figyelve ma már nem okoz meglepetést, ha víz alatt tartott esküvőről, kormányülésről, vagy rögbimeccsről kapunk beszámolót. Szeretné kipróbálni, hogy milyen érzés körbenézni a víz alatti világban? Mi tudunk ebben segíteni. Profi programgazdáink kíséretében merüljön egyet bűvőfelszerelés-

ben a Kárpát-medence hajdani legbővizűbb forrásainak egyikében. A kristálytisza víz és a forráskürtő látványa Önt is le fogja nyűgözni. A források közelében egyedülálló láperdei és lápréti növénytársulások alakultak ki, melyek számos védett és fokozottan védett fajnak adnak otthont.

DIVING INTO THE DEPTHS OF TATA'S FÉNYES-FORRÁSOK (WATER SOURCES)

While listening to the news these days you won't find it at all surprising if you hear about underwater wedding, cabinet session or rugby match. Would you like to try for yourself how it feels to look around in the underwater world? We can

help you in this. Just put on diving gear and, escorted by our professional guides, take a dive in one of the once most abundant sources in the Carpathian Basin. No doubt you will be fascinated by the crystal clear water and the sight of the vent of the source. In the vicinity of the sources unique marsh forest and marsh meadow plant communities have formed, which give home to many protected and specially protected species.



TIEFGANG UNTER DIE FÉNYES-QUELLEN IN TATA

Die Nachrichten zuhört erregt ein Bericht von einer Hochzeit, einer Kabinettsitzung oder einem Rugbymatch unter dem Gewässer keine Verwunderung. Möchten Sie ausprobieren, wie das Leben unter dem Gewässer aussieht?

Wir können Ihnen dabei helfen. Tauchen Sie in Begleitung unserer professionellen Programmherren im Taucheranzug in einer ehemaligen wasserreichen Quelle des Karpatenbeckens unter. Der Anblick des kristallklaren Wassers und des Quellenrauchfangs ist überwältigend. In der Nähe der Quellen entstanden die einzigartigen Pflanzengesellschaften der Moorwälder und der Moorwiesen, die vielen geschützten und erhöht geschützten Arten eine Heimat bieten.



ANNAPURNA BT.

Kapcsolat: Róth Norbert

Tel.: +36 20 480 0645

E-mail: norbert.annapurna@gmail.com



Társaságunk kerékpárok és tengeri kajakok bérbeadásával, turisztikai programok szervezésével, túravezetéssel, valamint céges rendezvények szervezésével és lebonyolításával foglalkozik.

Mintegy ötven kerékpárunk áll a túrázni vágyó vendégek rendelkezésére. Köztük Schwinn és Magellán mountain bike-ok és Vedora túrakerékpárok. Kisgyermekkel érkező családok részére gyermeküléssel felszerelt kerékpárokat is tudunk biztosítani.

Kétszemélyes tengeri kajakjainkkal látványos kirándulásokat lehet tenni az Öreg-tavon, vagy a közeli Duna vadregényes mellékágain. Összesen 13 db kétszemélyes kajakunk van, így akár egy 26 fős csoporttal is vízre tudunk szállni. A programokat a maximális biztonság érdekében minden alkalommal két tapasztalt vízitúravezető kíséri.

Csoportok, cégek, baráti társaságok, valamint családok részére vezetett túrákat is szervezünk Tatán, a Gerecse Natúrpark és a Vértesi Natúrpark területén. Évtizedes tapasztalattal rendelkező túravezetőink garantálják a biztonságot és a jó hangulatot a vezetett kerékpáros és kajakos túráink során.



ZÖLD SZIGET KÖR TERMÉSZETVIZSGÁLÓ KÖZHASZNÚ EGYESÜLET



Székhely: H-2835 Tata-Agostyán, Kossuth L. u. 68/A.

Postacím: H-2890 Tata, Kazinczy F. u. 3.

Adószám: 19150550-1-11

E-mail: zoldszigetkor@gmail.com

Honlap: www.zszk.hu

Kapcsolat: Mocsi Ádám elnökségi tag +36 70 385 7981

Az egyesület munkájának jelentős részét felnőttek irányításával a közép- és általános iskolában, valamint a főiskolákon és egyetemeken tanuló diákok végzik. Az egyesület figyelemmel kíséri az ismert természeti értékeket, terepbejárásokat, táborokat szervez, felkutatja és feltérképezi a már ismerteken túli, védelmet igénylő területeket. Megbízás esetén kezelői jogot vállal ilyen területek védelmének érdekében. Jelzéssel él minden olyan esetben, amikor a természeti értékek veszélyeztetését, pusztítását észleli. Együttműködik más, hasonló célokra alakult szervezetekkel.

Ismeretterjesztés céljából szabadidős tevékenységeket, egészségvédelmi programokat szervez, előadásokat és bemutatókat tart. A természeti bejárások, túrák, táborozások alkalmával gomba, gyógynövény és egyéb természeti javak begyűjtését és vizsgálatát végzi.

Tömegsport-tevékenysége döntően kerékpáros túrázásban, teljesítmény gyalogtúrázásban, vízi túrázásban és barlangászatban nyilvánul meg. Az egyesületi tagok társadalmi természetőr feladatokat látnak el.

Tata és környéke sok és kiváló vízzel rendelkezik, melyeket a jelenlévő ipari tevékenységek veszélyeztetnek. Az egyesület tagjai évek óta elvégzik legfontosabb vizeink rendszeres minőségvizsgálatát, folyamatosan nyomon követhetik azok változásait. Elsősorban az Által-ér vízgyűjtő területére és a tatai Öreg-tó vízére fókuszálnak.

Az egyesület működésének költségeit főképp pályázatokból és az összegyűjtött SzJA 1 százalékokból fedezik.

1

GOLFOZÁSI LEHETŐSÉG



Hallott már arról, hogy Magyarországon van egy olyan golf klub, ahol nem csak a gyakorlott játékosokat, hanem a sport iránt érdeklődő kezdőket is megtűrik az ollóval nyírt gyepen? A program alatt elektromos golfautóval (e-car) vezetnek Önt végig a golfpályán,

miközben megismerkedhet a golf alapvető szabályaival. Ezt követően profi oktató irányításával elütheti első labdáit. A kezdeti szárnypróbálgatáshoz az összes felszerelést a klub biztosítja.

PLAYING GOLF

Have you ever heard about the fact that in Hungary there exists a golf club where not only experienced players are welcome but also beginners interested in the sport are tolerated on the scissor-trimmed lawn? The programme includes guests being taken in electric golf cars (e-cars) all across the course where they will get acquainted with the basic rules of the game. Following this, with the guidance of our pro tutor, everybody can hit their first golf balls. All the equipment needed for this first attempt is provided by the club.

GOLFMÖGLICHKEIT

Haben Sie schon darüber gehört, dass es in Ungarn einen solchen Golfklub gibt, wo nicht nur die geübten Spieler sondern auch die für den Sport interessierenden Anfänger auf dem rasenbedeckten Sportplatz geduldet werden? An diesem Programm führen wir die Gäste mit elektrischen Golfautos (e-car) auf dem Platz durch, inzwischen machen wir sie mit den Regeln des Golfspiels vertraut. Danach kann man mit der Führung unserer professionellen Lehrer die ersten Golfbälle schlagen. Zum anfänglichen Erstlingsversuch bietet der Klub die allen Ausrüstungen.

 1,5 óra/h

OLDLAKE

GOLF CLUB

GOLF !
TERMÉSZETESEN !
NATURALLY !



2890 TATA, REMETESÉGPUSZTA

club@oldlakegolf.com | Tel.: +36-34-587-720

hotel@oldlakegolf.com | Fax: +36-34-587-623

(M1 autópálya 64km, a Shell benzinkút kihajtótól 500m
Budapesttől 40 perc, Bécstől 90 perc)

KALANDPARK

Csatolja fel magára a biztonsági felszerelést, és irány a tatai Remeteségi-erdő fáinak szédítő magassága. A kalandpark animátorainak segítségével először a gyakorló pályát kell hibátlanul teljesíteni. Sikeres próbálkozást követően aztán jöhet az igazi kihívás. A 10 méter magasságban található 15 akadályon túljutni már valós küzdelmet jelent a gravitációval. Eközben a gyermekek sem maradnak izgalom nélkül, hiszen számukra két különböző pálya is rendelkezésre áll.

A kalandpark szolgáltatásait csak bizonyos feltételek mellett lehet igénybe venni. Kérjük, forduljon hozzánk további információért.

ADVENTURE PARK

Buckle the security equipment on and head for the dizzy height of the trees in Tata 's Remeteségi-erdő (forest). With the help of the animators of the adventure park, first you will have to complete the practice course faultlessly. If the effort is successful, you can be faced with the real challenge.

Getting over 15 obstacles at a height of ten metres means a real struggle with gravitation. Meanwhile, children will not be left without excitement either, as there are two different courses at their disposal.

The services of the adventure park are only available under certain conditions. Please contact us for further information.

ABENTEUERPARK

Schnallen Sie Ihnen die Sicherheitsausrüstung auf, und erleben Sie die schwindelige Höhe der Bäume des Remeteségi-Waldes in Tata. Zuerst müssen Sie mit Hilfe der Animation des Abenteuerparks das Übungsfeld fehlerlos leisten. Nach dem erfolgreichen Versuch kann die richtige Herausforderung kommen. Sie müssen in 10 Meter Höhe 15 Hindernisse nehmen, was ein echter Kampf mit der Gravitation ist.

Dazwischen bleiben keine von den Kindern ohne Aufregungen, zwei Felder stehen ihnen zur Verfügung.

Die Dienstleistungen des Abenteuerparks kann man unter gewissen Bedingungen in Anspruch nehmen. Wenden Sie sich für weitere Informationen zu uns hin.



T A T A

OLD LAKE

Kalandpark



2890 TATA, REMETESÉGPUSZTA

info@oldlakekalandpark.com | tel: +36-30-514-6589

(M1 autópálya 64km, a Shell benzinkút kihajtótól 500m
Budapesttől 40 perc, Bécstől 90 perc)



3

EGY KÜLÖNLEGES AJÁNLAT

Nem szükséges mindenkinek öko-vega-biofaluban lakni ahhoz, hogy megélje, megtapasztalja a környezettudatosságot. Mit kell ehhez tennie? Látogasson el egy vagy több napra Tata–Agostyánba az Ágoston-ligetbe és

- sétáljon, fusson, kerékpározzon, íjászkodjon, lovagoljon a védett természeti környezetben;
- simogasson lovat, disznót, birkát, kecskét, nyulat, baromfit;
- kertészkedjen a kialakított biokertekben, kóstoljon biobort;
- ismerje meg a helyi táji, természeti, kulturális értékeket a különleges, egyedi túraútvonalakon;
- tegyen egy sétát „utcai ruhában a középkorban”, legyen lakója egy épülő középkori falunak;
- egyen, mulasson, hallgasson históriás énekeket, táncoljon reneszánsz táncokat és játsszon egy jót egy 15. századi középkori fogadóban;
- jöjjön el a Szent Ferenc oltalmába ajánlott – újra megtalált – történelmi zárandokútra (Tata – Baj – Agostyán – Tardos – Kis-Gerecse – Péliföldszentkereszt).

A SPECIAL OFFER

It is not necessary for every one to live in an eco-veggie-organic village to enter into the spirit of environmental awareness. What is to be done to achieve this? Just pay a one- or

several-day visit to Tata–Agostyán in Ágoston-liget and

- walk, run, cycle, do archery or ride in the protected natural environment;
- stroke horses, pigs, sheep, goats, rabbits and chickens;
- do gardening in the organic gardens and taste organic wine;
- get to know the local regional, natural and cultural treasures on special, unique tour routes;
- take a walk “dressed casually mediaeval-style” and be a dweller in a mediaeval village under construction;
- eat, amuse yourself, listen to historical epic songs, dance Renaissance dances and have fun playing games in a 15th century mediaeval inn;
- come to the (rediscovered) historical pilgrimage commended to the patronage of St Francis (Tata – Baj – Agostyán – Tardos – Kis-Gerecse – Péliföldszentkereszt).



EIN BESONDERES ANGEBOT

Um die Umweltbewusstheit erleben und erfahren zu können, soll man nicht in einem öko-bio-Dorf wohnen. Was muss man dafür tun? Besuchen Sie für einen Tag oder für mehrere Tage das Ágoston-Wäldchen in Tata–Agostyán und:

- gehen Sie spazieren, laufen Sie, fahren Sie Rad, probieren Sie das Bogenschießen aus, reiten Sie in der geschützten Naturwelt;
- streicheln Sie Pferde, Schweine, Lämmer, Ziegen, Hasen, Geflügel;
- gärtnern Sie im angelegten Biogarten, versuchen Sie die Bioweinsorten;
- lernen Sie die einheimischen landschaftlichen, natürlichen, kulturellen Werte auf der besonderen und individuellen Strecken kennen;
- machen Sie einen Spaziergang „im Straßenkleid im Mittelalter“, seien Sie der Einwohner eines im Bau befindlichen mittelalterlichen Dorfes;
- essen Sie, unterhalten Sie sich, hören Sie Historien, tanzen Sie im Renaissancestil und spielen Sie in einem mittelalterlichen Gasthof aus dem 15. Jahrhundert;
- unternehmen Sie die neu entdeckte, geschichtliche Wallfahrt von Heilige Franz (Tata – Baj – Agostyán – Tardos – Kis-Gerecse – Péliföldszentkereszt).

TERMÉSZETES ÉLETMÓD ALAPÍTVÁNY



Alapítványunk hitvallása:

„A természet jobban tudja.”

Alapítványunk filozófiája:

„Szép és egyszerű. Legyen olcsó,
ami természetes.”

Cím: H-2835 Tata-Agostyán, Török I. u. 3.

Postacím: H-1055 Budapest, Falk M. u. 10.

Kapcsolat: Labanc Györgyi környezeti nevelő,
oktatási szakértő +36 30 419 5080

Adószám: 18601321-1-11

Honlap: www.teaagostyan.hu

E-mail: bakfitty@t-online.hu

A Magyar Humánökológus Társaság és magánszemélyek által alapított Természetes Életmód Alapítvány a Tatai-medencét és a Gerecse peremvidékét leképező területek művelési ágaiból, élőhelyeiből mintegy 130 hektáron végez természetvédelmi kezelést.

Célunk humánökológiai alapelvekre építve a természetes életmód egyéni lehetőségeinknek, közösségi és regionális formáinak megteremtése a természeti-környezeti nevelés, oktatás és képzés eszközeivel egy önfenntartó rendszer keretein belül. A rendszer fejlesztése során kapott eredmények a természetvédelmi kezelések és az okszerű tájhasználati módok alapjául szolgálnak.

Alapítványunk a természetes életmód, az alternatív házépítés, az okszerű tájhasználat, az integrált és szerves földműves gazdálkodás, a tartamos erdőművelés, a zöldturizmus kérdéseivel és a környezeti neveléssel foglalkozik.

Alapítványunk programkínálata nagyon széles. Lehetőség van hosszabb-rövidebb látogatásokra, táborozásokra, terepgyakorlatokra, de arra is, hogy valaki „tanítvánnyá” szegődjön, és a helyzeteket valóságosan megélve tanulja meg a természetközeli, szép és egyszerű életmódot.

TERMÉSZETKALAUZ SZOLGÁLTATÁS TATÁN

„Segítek többet látni a pagonyban és a vadonban”



Márkus Ferenc
természetvédelmi ökológus,
természetkalauz
Tel.: + 36 30 255 4208
E-mail:
markus.ferenc.mail@gmail.com

Azon dolgozom Tatán, a „biológiai sokféleség fővárosában”, hogy a természet változatossága iránt

érelklődőknek szakszerű kalauza legyek. Várom azokat, akik helyismeret hiányában nem tudnak a természeti értékek felkutatására időt szakítani, de élményekre vágnak és ökológiai tudásukat is gyarapítani szeretnék.

A természeti környezetről megszerezhető tudást, élmények gyűjtését, fotózási lehetőségeket kínálok vendégeimnek.

Főleg egyéni érrelklődők, kis csoportok, családok szakvezetését vállalom magyar és angol nyelven, minden szezonban, a hét és a nap minden szakában.

Eredményes, hatásos és hatékony természetkalauzi tevékenységben vagyok érrelklét, ezért specializálódtam a személyre szabott ajánlatokra, a kis létszámú csoportok vezetésére.

A természet értékeinek megismerése egyféle intimitást, családias hangulatú foglakozást feltételez, amelynek keretében a személyi vezető segítségével megismerhetjük az értékeket és az ökológiai rendszerek, fajok kapcsolatrendszerét, érzékeny összetettségét.





Munkámat immáron négy évtizedes hazai – Balaton-felvidéktől az Őrségig, Dunától a Tiszáig terjedő helyismeret, és a nemzetközi természetvédelmi gyakorlatban szerzett tapasztalat (WWF, IUCN, BirdLIFE) – alapozza meg. Tatán is helyismerettel rendelkezem: középiskolás korom óta járom és ismerem a városi pagonyt, források, tavak vidékét.



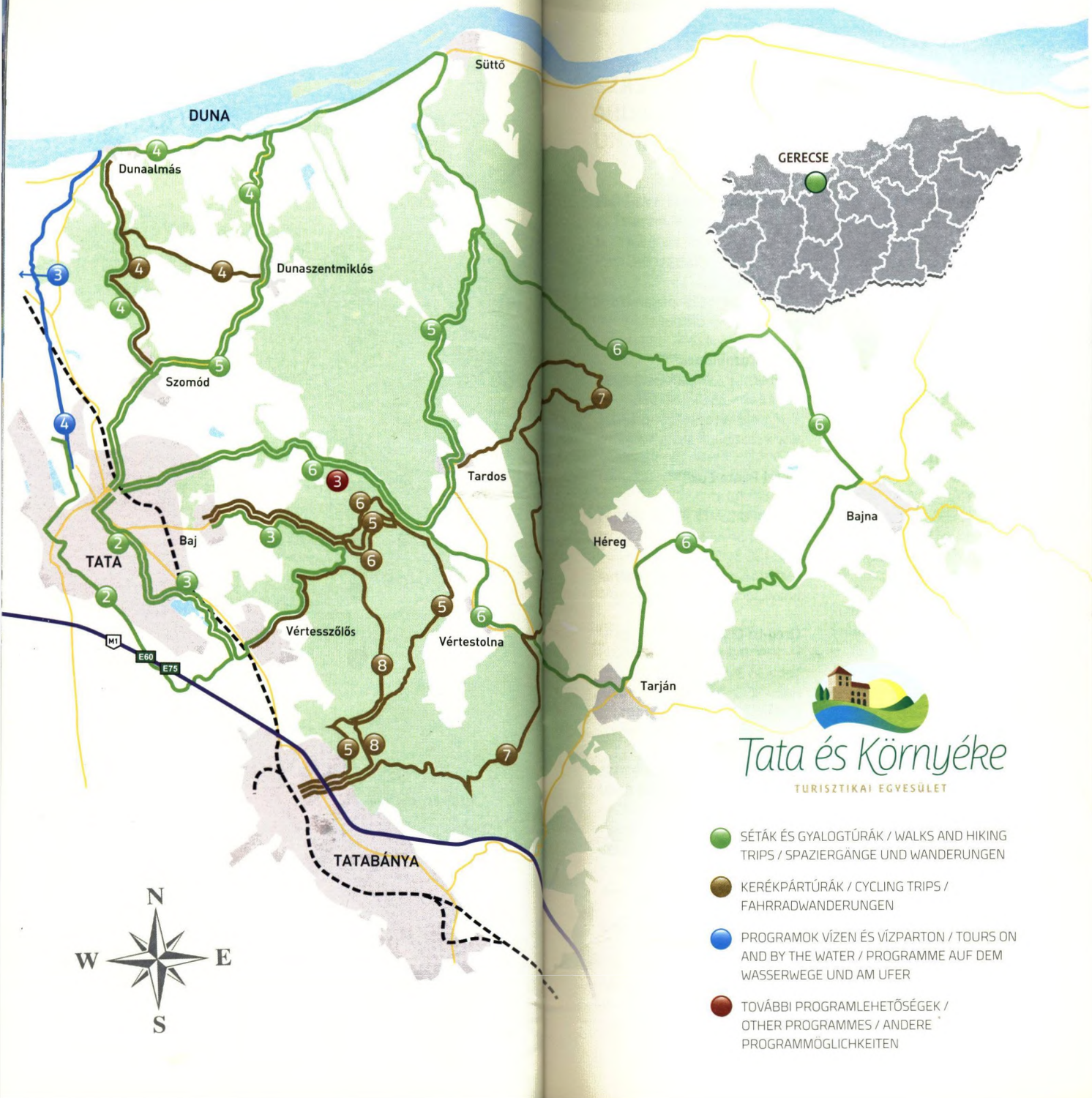
Tata és Környéke

TURISZTIKAI EGYESÜLET



-  SÉTÁK ÉS GYALOGTÚRÁK / WALKS AND HIKING TRIPS / SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN
-  KERÉKPÁRTÚRÁK / CYCLING TRIPS / FAHRRADWANDERUNGEN
-  PROGRAMOK VÍZEN ÉS VÍZPARTON / TOURS ON AND BY THE WATER / PROGRAMME AUF DEM WASSERWEGE UND AM UFER
-  TOVÁBBI PROGRAMLEHETŐSÉGEK / OTHER PROGRAMMES / ANDERE PROGRAMMÖGLICHKEITEN





Tata és Környéke
TURISZTIKAI EGYESÜLET



- SÉTÁK ÉS GYALOGTÚRÁK / WALKS AND HIKING TRIPS / SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN
- KERÉKPÁRTÚRÁK / CYCLING TRIPS / FAHRRADWANDERUNGEN
- PROGRAMOK VÍZEN ÉS VÍZPARTON / TOURS ON AND BY THE WATER / PROGRAMME AUF DEM WASSERWEGE UND AM UFER
- TOVÁBBI PROGRAMLEHETŐSÉGEK / OTHER PROGRAMMES / ANDERE PROGRAMMÖGLICHKEITEN

SZÁLLÁSHELYEK, VENDÉGLÁTÓHELYEK ACCOMMODATION, EATING AND DRINKING UNTERKÜNFTE, ESSEN UND TRINKEN

Hotel Gottwald****

H-2890 Tata, Fekete út 1.
Tel.: +36 34 586 114
E-mail: info@gottwald.hu
www.gottwald.hu

Hotel Kiss****

H-2890 Tata, Bacsó Béla út 54.
Tel.: +36 34 586 888
Fax: +36 34 586 882
E-mail: recepcio@hotelkiss.hu
www.hotel-kiss.hu

Kristály Imperial Hotel****

H-2890 Tata,
Ady Endre út 22.
Tel.: +36 34 383 614,
Fax: +36 34 383 577
E-mail: info@hotelkristaly.eu
www.thecrystalhotel.com
Skype: kristaly.hotel

Old Lake Golf Centrum & Hotel****

H-2890 Tata,
Remeteségpuszta
Tel.: +36 34 587 720
Fax: +36 34 587 623
E-mail: hotel@oldlakegolf.com
www.oldlakegolfhotel.com

Hilltop Borhotel* és Étterem**

H-2544 Neszmély,
Melegeshegy
Tel.: +36 34 550 440
Fax: +36 34 550 441
E-mail: hotel@hilltop.hu
www.hilltop.hu

Hotel Arnold***

H-2890 Tata,
Erzsébet királyné tér 8 / A.
Tel. / Fax: +36 34 588 028,
+36 34 482 130
E-mail: recepcio@hotelarnold.hu
www.hotelarnold.hu

Hotel Casablanca***

H-2890 Tata, Tópart sétány 3.
Tel. / Fax: +36 34 489 586
E-mail: casablaca11@t-online.hu
www.casablancatata.hu

Hotel Penta Lux***

H-2890 Tata,
Boróka utca 10-12.
Tel.: +36 34 588 140
Fax: +36 34 588 141
E-mail: pentalux@freemail.hu
www.pentalux.hu

Öreg-tó Club Hotel**

H-2890 Tata, Fáklya utca 4.
Tel.: +36 34 487 960
Fax: +36 34 588 078
E-mail: info@oregtohotel.hu
www.oregtohotel.hu

Gösser Panzió

H-2890 Tata, Eötvös út 27 / D.
Tel.: +36 34 381 639
E-mail: torpilla9@t-online.hu

Parti Panzió

H-2890 Tata, Boróka utca 6-8.
Tel.: +36 34 487 864
E-mail: partipanzio@t-online.hu
www.partipanzio.hu

SZÁLLÁSHELYEK, VENDÉGLÁTÓHELYEK ACCOMMODATION, EATING AND DRINKING UNTERKÜNFTE, ESSEN UND TRINKEN

Platán Várások Vendégház és Étterem, Kávézó

H-2890 Tata,
Kastély tér 11-13.
Tel.: +36 34 821 475
E-mail:
info@vararokvendeghaz.hu
www.vararokvendeghaz.hu

Öreg-tó Kemping

H-2890 Tata, Fáklya utca 2.
Tel. / Fax: +36 34 383 496
E-mail:
tataoregtocamping@t-online.hu
www.tatacamping.hu

Fényes Fürdő és Kemping

H-2890 Tata, Fényes fasor
Tel.: +36 34 588 144
E-mail: fenyesfurdo@tata.hu
www.fenyesfurdo.hu

Öreg-tó Ifjúsági Tábor

H-2890 Tata, Fáklya utca 4.
Tel.: +36 34 487 960
Fax: +36 34 588 078
E-mail: info@oregtohotel.hu
www.oregtohotel.hu

Természetes Életmód Alapítvány Oktatóközpontja

H-2835 Tata-Agostyán,
Ágoston-liget
Tel.: +36 30 419 5080
E-mail: bakfitty@t-online.hu
www.teaagostyan.hu

Erzsébet Vendégház

H-2890 Tata, Tanoda tér 11.
Tel.: +36 34 381 878
Mobil: +36 20 972 5236
E-mail: csanki33@freemail.hu
www.erzsebetszoba.fw.hu

Cocoon Club & Étterem

H-2890 Tata, Fáklya utca 2.
Tel.: +36 34 487 714
Fax: +36 34 383 496
E-mail: cocoon@indamail.hu
www.cocoon.hu

La Casa Étterem

H-2890 Tata,
Országgyűlés tér 3.
Tel.: +36 70 252 2884
E-mail: lacasa@lacasa.hu
www.lacasa.hu

Pikant Étterem

H-2890 Tata, Építők parkja 1.
Telefon: +36 34 480 480
Fax: +36 34 589 899
E-mail: pikant@pikant.hu
www.pikant.hu

Pikantó Mediterrán Grill és Szabadidőpark

H-2890 Tata, Tópart sétány 13.
Tel.: +36 34 489 372
Fax: +36 34 589 899
E-mail: pikanto@pikant.hu
www.pikanto.hu

Pálma Rendezvényház

H-2890 Tata, Angolpark
Tel.: +36 34 586 533,
+36 34 586 554
E-mail: info@palmhouse.eu
www.palmhouse.eu

Petre Cukrászda-Kávéház

H-2890 Tata, Ady Endre út 63.
Tel. / Fax: +36 34 381 987
E-mail:
petregyongyi@gmail.com

2012. ÉVI FESZTIVÁLNAPTÁR FESTIVALS 2012

Március 31./31 March/31. März

Tatai Családi Egészségnap / Family Health Day (Tata) /
Familiengesundheitstag (Tata)

www.tataivaroskapu.hu

Május 18-20./18-20 May/18-20. Mai

V. Tatai Patara / Patara (Tata) / Patara (Tata)

www.zo-fi.hu

Június 9./9 June/9. Juni

IV. Fényes Családi Nap (Tata) / Fényes Family Day (Tata) /
Fényes Familientag (Tata)

www.tataivaroskapu.hu

Június 29-Július 1./29 June-1 July/29. Juni-1. Juli

19. Víz, Zene, Virág Fesztivál (Tata) / Water, Music and Flower
Festival (Tata) / Wasser-, Musik- und Blumenfestival (Tata)

www.tataifestival.hu

Július 14-15./14-15 July/14-15. Juli

14. Kocsitoló Fesztivál (Kocs) / Cart-pushing Festival (Kocs) /
Kutschenstoßender Festival (Kocs)

www.kocs.hu

Július 27-29./27-29 July/27-29. Juli

Tatai Utcazene Fesztivál / Street Music Festival (Tata) /
Straßenmusik Festival (Tata)

www.mngroup.hu

Augusztus 4./4 August/4. August

XXIX. Tatai Minimarathon / Mini Marathon (Tata) / Minimarathon Tata)

www.tata.hu

Augusztus 25./25 August/25. August

Hilltop Borünnep (Neszmély) / Hilltop Wine Festival (Neszmély) /
Hilltop Weinfeier (Neszmély)

www.hilltop.hu

Október 26-28./26-28 October/26-28. Oktober

XII. Tatai Öreg-tavi Nagy Halászat / Old Lake Fishing Festival
(Tata) / Große Fischerei am Öreg-See (Tata)

www.tata.hu

November 24./24 November/24. November

XII. Tatai Vadlúd Sokadalom / Wild Goose Festival (Tata) /
Wildgans Getümmel (Tata)

www.vadludsokadalom.hu

FOTÓPÁLYÁZAT AMATŐRŐKNEK

Jelentkezzen a kiadványban szereplő túrákra, örökítse meg élményeit, és küldje el nekünk az elkészült fotókat.

A pályázat célja, hogy a Tata és Környéke Turisztikai Egyesület jövőben megjelenő tájékoztató anyagaiban és honlapján a programokon részt vevők egyéni látásmódja, személyes benyomásai is megjelenhessenek.

Feltételek:

A pályázatra szánt képek kizárólag elektronikus úton küldhetők be a tdmtata@gmail.com címre (digitális vagy szkennelt képek egyaránt). A személyenként és programtípusonként beküldhető képek száma nincsen meghatározva. Egy kép mérete azonban minimum 2, maximum 3 Mb kell, legyen.

A képeket a következőképpen kérjük elnevezni:

név_túramegnevezése_képcíme

Beadási időszak:

A fotókat 2012. április 1-től 2012. október 31-ig lehet beküldeni.

Értékelés:

A beküldött képeket szakmai zsűri értékeli. A zsűri döntéséről a nyerteseket 24 órán belül e-mailben értesítjük.

Díjazás:

Az első három helyezett a Tata és Környéke Turisztikai Egyesület ajándécsomagját kapja. Az ajándécsomagokat futárszolgálat-tal vagy személyesen juttatjuk el a nyerteseknek. A nyereség készpénzre nem váltható át.

Tekintettel arra, hogy a pályázaton csak első felhasználásának minősülő fotók vehetnek részt, a pályázó tudomásul veszi, hogy szerzői jogdíj őket a pályázaton résztvevő fotókkal kapcsolatban nem illeti meg. A pályázó kijelenti, hogy rendelkezik a fotókon ábrázolt személyek nyilvános megjelentetéshez való hozzájárulásával. A pályázó tudomásul veszi továbbá, hogy amennyiben személyiségi vagy szerzői jogok vonatkozásában harmadik személynek a képekkel kapcsolatban bármilyen kifogása felmerülne, az ezzel kapcsolatos felelősséget teljes egészében vállalja. A pályázó hozzájárul, hogy a pályaműveket a pályázat kiírója ellenszolgáltatás nélkül felhasználhassa weboldalán, kiadványaiban, valamint a sajtóban. A pályázó a pályázatban való részvételkor automatikusan elfogadja a részvételi szabályokat. A pályázat kiírója a pályázókról gyűjtött adatokat kizárólag saját céljaira használja fel, azokat harmadik félnek nem adja át.



A TATA ÉS KÖRNYÉKE TURISZTIKAI EGYESÜLET INFORMÁCIÓS IRODÁJA ÖNT IS VÁRJA!

A Tatán található Tourinform Irodát a Tata és Környéke Turisztikai Egyesület üzemelteti. A hozzánk betérő vendégeknek a szolgáltatások széles választékát nyújtjuk.

- naprakész tájékoztatás a turisztikai szolgáltatásokról, programokról (országos szinten, és kiemelten Baj, Dunaalmás, Dunaszentmiklós, Kocs, Naszály, Neszmély, Szomód, Tardos, Tata, Vértesszőlős, Vértestolna településeken működő egyesületi tagok vonatkozásában)
- gyalogos, kerékpáros, vízitúrák szervezése
- ingyenes kiadványok, szórólapok terjesztése
- koncert-, színház- és rendezvényjegyek árusítása
- könyvek, térképek, képeslapok, helyi kötődésű ajándéktárgyak árusítása
- irodai szolgáltatások (fax, nyomtatás, szkennelés, fénymásolás)
- internetezési lehetőség
- hirdetésfelvétel
- kerékpárkölcsönzés
- csomagmegőrzés
- pénzváltás
- utasbiztosítás

tourinform
Turista információ - Tourist information

Turisztikai információs iroda / Tourist information office / Touristisches Informationsbüro
H-2890 Tata, Ady Endre út 9.
Tel. / Fax: +36 34 586 045
E-mail: tata@tourinform.hu, tdmtata@gmail.com
www.visittata.com

Impresszum

Kiadja: Tata és Környéke Turisztikai Egyesület.
Kézirat lezárva: 2011. november.
Fordítás: Magyarics Péter (angol), Nemes Nóra (német)



RÉTI-TAVAK
KÖRNYÉKE
TT

Réti - halastavak

Nagy - legelő

Fényes-dűlő

Kakas Kutya-hegy

Széles-csapás-dűlő

Kocsi úti Ipari Park

Kis-les

Here-földek

Bánhidai úti-dűlő

KÖRNYE
OROSZLÁNY

KÁLVÁRIA-
DOMB TT

Öreg - tó

ÖREG-TÓ TT

Fácánoskert

Majorhegyi-akác

Remeteségi-erdő

Kis-dűlő

Kis-fácánkerti

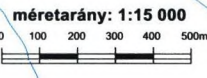
ANGOLKERT TT

Várasszőlősi

ÖREG-TÓ TT

Majorhegyi-akác

Kis-fácánkerti





M1 E60 E75

M1 E60 E75



LÁTNIVALÓK – SIGHTS OF INTEREST – SEHENSWÜRDIGKEITEN

- 1 Kuny Domokos Megyei Múzeum (Tatai vár)
Kuny Domokos County Museum (Castle of Tata)
Kuny Domokos Komitat Museum (Burg von Tata)
 - 2 Görög-Római Szobormásolatok Kiállítása (egykori Zsinagóga)
Museum of Greco-Roman Statue Copies (former Synagogue)
Museum der griechisch-römischen Skulptur-Kopien (vormals Synagoge)
 - 3 Német Nemzetiségi Múzeum (egykori Nepomucenus-malom)
German Minority Museum (former Nepomucenus Water Mill)
Ungarndeutsches Landesmuseum (vormals Nepomucenus Wassermühle)
 - 4 Esterházy-kastély / Esterházy Mansion / Schloss Esterházy
 - 5 Angolpark (látniivalók: Kiskastély, Török mecset, Múromok,
Pálma Rendezvényház, szabadtéri színpad)
English Landscape Garden (Sights: Little mansion, Turkish mosque,
artificial ruins, Palm house, open-air stage)
Englischer Garten (Sehenswürdigkeiten: Kleines Schloss,
Türkische Moschee, Künstliche Ruine, Palmenhaus, Freilichtbühne)
 - 6 Harangláb / The belfry / Uhrenturm
 - 7 Római katolikus templom / Roman catholic church / Katholische Kirche
 - 8 Református templom / Reformed church / Reformierte Kirche
 - 9 Evangélikus templom / Evangelist church / Evangelische Kirche
 - 10 Kapucinus templom és rendház / Capuchin church and monastic quarters /
Kapuzinerkirche und Ordenshaus
 - 11 Szabadtéri Geológiai Múzeum / Open-air Geological Museum /
Geologisches Freilichtmuseum
 - 12 Fellner Jakab kilátó / Fellner Jakab lookout tower / Fellner Jakab Aussichtsturm
 - 13 Kálvária kápolna / Calvary chapel / Kalvarien Kapelle
 - 14 Agostyáni Arborétum / Arboretum of Agostyan / Agostyaner Arboretum
 - 15 Természetes Életmód Alapítvány oktatóközpontja
Educational centre of the Natural Lifestyle Foundation
Bildungszentrum von der Natürlicher Lebensart Stiftung
 - 16 Városnézés gumikeres kisvasúttal (megálló: vár előtt, a művelődési központ felőli oldalon)
Sightseeing tour by 'Dotto' train (stop: in front of the castle, opposite to the cultural centre)
Stadtrundfahrt mit einem „Dotto“ Kleinzug (Haltestelle: vom Burg-Tor, gegenüber dem
Kulturzentrum)
 - 17 Sétahajózás az Öreg-tavon (megállók: Építők parkja, Esterházy-kastély)
Sightseeing by boat on the Old Lake (stops: Építők parkja, Esterházy Mansion)
Rundfahrt mit einem Promenadenschiff (Haltestellen: Építők parkja, Schloss Esterházy)
 - 18 Horgászat a Cseke-tavon / Fishing on Lake Cseke / Angeln am Cseke See
 - 19 Horgászat a Derítő-tavon / Fishing on Lake Derítő / Angeln am Derítő See
 - 20 Horgászat a Római-tavon / Fishing on Lake Római / Angeln am Római See
 - 21 Olimpiai Edzőtábor / Olympic Training Camp / Olympisches Trainingslager
 - 22 Fényes fürdő és kemping/ Fényes Bath and Camp site / Fényes Bad und Campingplatz
- i** Turisztikai Információs Iroda / Tourist Information Office / Touristisches Informationsbüro
-  Vasútállomás / Railway station / Bahnhof
-  Buszpályaudvar / Coach station / Busbahnhof



Tata is a small village with 25.000 inhabitants next to the Vienna-Budapest motorway.

According to the archaeological data Tata and its surroundings were inhabited before the Stone Age and in the Ancient Ages as well. Practically it was continuously inhabited thanks to the rich forests and hot-water springs.

Occupants of the most important camp from the Roman Empire, Brigetio (Ószőny), lead the water to their houses from the Tata springs.

The castle of Tata is a prominent historic building which was built on a rock between 1397-1409 surrounded by water and swamp. The castle flourished during the reign of King Sigmund of Luxembourg and King Matthias Hunyadi as a summer residence, but later potentates also spent their times here.

Its new historical sings were determined by the Count Esterházy family, who were attended diplomatic and high standing government clerks. Guests were welcomed in this manor centre which had incomparable natural givens. They developed their land with natural- and environmental defending policies. Landscapes and air was also clear because of the water regulation and park building works by the Esterházy family.

Tata's name coincide with patriotic equestrian history as well: during the Esterházy's manor there were 20 stables, operated by local breeders. At the end of the 19th century Tata became the most popular destination for people who lived in Budapest and it caused a significant industrial development.

Kuny Domokos County Museum in the castle, the Museum of Greco-Roman Statue Copies in the synagogue, the Open-air Geological Museum at the foot of the Calvary hill are very popular sights not only for local people but for guests from abroad. The Old Lake, the Cseke Lake and the Fényes Bath can prove entertainment chances for water, water sports and fishing lovers; while the English Park, the Valley of the Által Creek, the Arboretum of Agostyán and the Gerecse Mountains are the best for nature lovers.

Almost whole year – from March to November- historical, cultural, traditional, sport and nature conservation festivals make the city busy. There are lot of different categories of accommodation possibilities and catering for guests.





Tata ist eine Kleinstadt mit 25 Tausend Einwohnern neben dem Wien-Budapest Autobahn.

Tata und ihre Umgebung war nach archäologischen Angaben schon vor der Steinzeit, in der prähistorischen Zeit ein bewohntes Gebiet. Dank der Wildwirtschaft, der Warmwasserquellen und der Wälder war die Gegend ständig bewohnt.

Die Bewohner eines der wichtigsten Lager des Römischen Reiches, Brigetio, leiteten das Wasser der Tataer Quellen zu ihren Häusern.

Das Gebäude der Tataer Burg ist ein ausgesetztes Denkmal, das zwischen 1397-1409 auf einen mit Wasser und Stümpfen umgebenen Fels gebaut wurde. Die Burg lebte ihre Glanzzeit in der Zeit von Sigmund von Luxemburg und von König Matthias, als königliches Sommerschloss. Später wurde die Tata umgebende, an Wild auch noch heute reiche Gegend auch für dem König Matthias folgenden Herrscher ein beliebter Aufenthaltsort.

In der neuzeitlichen Geschichte von Tata übte die gräfliche Linie der Familie Esterházy einen bedeutenden Einfluss aus, unter den Mitgliedern dieser Familie versorgten viele diplomatische- und hochrangige Regierungsbeamten-Aufgaben. Man hieß die Gäste herzlich willkommen in diesem herrschaftlichen Zentrum, dessen Natureigenschaften Tata zur Hauptstadt machten. Während das Jahrhundert war diese durchdachte umweltgründete Tätigkeit charakteristisch für die hier Lebenden. Als Ergebnis der nach den Ansprüchen der Familie Esterházy verrichtete Wasserregelung- und Parkbauarbeiten sind die Landschaft und die Luft außergewöhnlich rein.

Der Name von Tata verschmelzte mit der heimischen Reitergeschichte. Im Fußstapfen der Familie Esterházy war auch solch ein Zeitabschnitt, als die örtlichen Pferdezüchter 20 Stallungen bewirtschafteten.

Ende des 19. Jahrhunderts und am Anfang des 20. Jahrhunderts wurde Tata ein beliebter Erholungs- und Sommerkurort der Budapester. Diese Periode brachte eine bedeutende industrielle Entwicklung für die Stadt.

Das Kuny Domokos Komitat Museum in der Burg, das Museum der griechisch-römischen Skulptur-Kopien in der ehemaligen Synagoge, das Ungarndeutsches Museum in der ehemaligen Nepomucenus Wassermühle und das Geologische Freilichtmuseum im Kreise der Touristen wohlverdient populär. Die Alte und Cseke Sees und das Fényes Bad bieten Entspannungsmöglichkeiten für die Liebhaber der Wassersportarten und des Angelns, der Englische Garten, das Arboretum in Agostyán und das Gerecse Gebirge für die Naturliebenden.

Die Stadt ist ganzjährig von Festivals, Konzerten und Sportveranstaltungen laut. Zahlreiche Wohn- und Essenmöglichkeiten erwarten die Besucher der Stadt.

Kiadja:

Tata és Környéke Turisztikai Egyesület / Tourismusverein Tata und Umgebung /

Tata and Surroundings Tourism Association

H-2890 Tata, Ady Endre út 9., Tel.: +36-34/586-045

e-mail: tata@tourinform.hu, web: www.visittata.com

Nyomda: Sollers Nyomdaipari Kft.

Tata



Tata egy 25 ezer lélekszámú kisváros a Bécs–Budapest közötti autópálya mentén.

A mai város területe és környéke a régészeti adatok alapján már a kőkor előtt, az őskorban is lakott volt. A vadban gazdag erdőknek és a meleg vizű forrásoknak köszönhetően aztán gyakorlatilag folyamatosan éltek itt emberek.

Később, a római birodalom egyik legfontosabb táboraként számon tartott Brigetio (Ószőny) lakói a tatai források vizét vezették házaikhoz.

A tatai vár ma kiemelt műemlék, amely egy mocsarakkal és vízzel körülvett sziklamagaslatra épült 1397-1409 között. Luxemburgi Zsigmond és Mátyás király idejében élte fénykorát, mint királyi nyaralókastély, de a későbbi uralkodók is szívesen időztek el itt.

A település és vonzáskörzetének újkori történelmére jelentős hatást gyakorolt az Esterházy család grófi ága, akik közül sokan láttak el diplomáciai és magas rangú kormánytisztviselői feladatokat. Szívesen látták a vendégeket ebben az uradalmi központban, amelynek természeti adottságai egyedülállóak voltak. Az évszázadok során átgondolt környezet- és természetvédelmi szemlélettel fejlesztették birtokukat. Ennek köszönhetően például a család igényei szerint végzett vízszabályozás és parképítő munkák eredménye nyomán a táj és a levegő kivételesen tiszta maradt.

Tata neve egyúttal egybeforr a honi lovas történelemmel is: az Esterházyak nyomdokaiban volt olyan időszak, amikor egyszerre 20 istállót tartottak fenn a helyi lótenyésztők.

A 19. század végére, a 20. század elejére Tata a budapestiek kedvelt nyaralóhelyévé vált, és ez egyben jelentős ipari fejlődést is eredményezett a városban.

A Kuny Domokos Megyei Múzeum a várban, a Görög-Római Szoborműsolatok Múzeuma az egykor zsinagóga épületében, a Szabadtéri Geológiai Múzeum a Kálvária-domb tövében méltán népszerűek nemcsak a hazai, hanem a külföldről érkező látogatók körében is. Az Öreg- és a Cseke-tó, valamint a Fényes fürdő területe a vizek, a vízi sportok és a horgászat kedvelőinek, az Angolpark, az Által-ér völgye, az Agostyáni Arborétum és a Gerecse hegység a természet szerelmeseinek kínál kikapcsolódási lehetőséget.





<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Welcome to CEOI

by **András Benczúr**
President of the 19th CEOI



Dear Contestants, Team Leaders, Organizers and Guests!

I have great honor to be the president of the 19th Central-European Olympiad in Informatics and be the first one to officially welcome you.

Now we are opening the most specific and characteristic Olympic game of our era with 12 national teams and one of the hosting Eötvös József Secondary School. This year is the year of the Olympic Games, what gives me a good reason to compare the two Olympiad. Dear team members, on one hand, you have been trained like the athletes to gain high performance in algorithmic thinking and programming. On the other hand, you have to compete in a technical sport, you have to force an artifact to obey your instruction and compute the solution of the problem efficiently.

Let me make a personal remark what explains why I can fully share your excitement before the contest. It was exactly 50 years ago when I participated in the Olympiad in Mathematics. What does distinguish the Olympiads in Informatics from Olympiad in Mathematics? It is not enough to find a good algorithmic solution of the problem – like solving a problem in math, you have to implement it. That's why I call this contest the most characteristic new contest of the Information Era; it is related to the new fundamental way of problem solving: the algorithmic thinking.

Don't forget, your peak performance during the contest is not the same as the work of professionals in computer science and information technology. Here, you are sportsman; your talent is developed and trained for the contest. Winning a running race is not the same as catching the deer in hunting but it gives a good chance to become a great hunter! Your selection and preparation for the competition emphasizes the importance of algorithmic thinking and helps selecting young talented people in this new field of human capabilities. The new machinery, the computer obeys only to algorithms and information technology relies on the quality of implemented algorithms. So you are the promise of the future!

Please, remember, you are not fighting against each other; you are only fighting against yourself. You are here, so you did win at least one battle!

Enjoy your game, good luck! ☒



Images of Tata
©Andrea Kotaska



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Programmes Today

http://www.elte.hu/en/geological_museum

Nature reserve and open-air geological museum of Tata

This special geological nature reserve has been located on a 3.5 acre land on Kálvária (i.e. Calvary) Hill in Tata since 1953. It has also functioned as an open-air geological museum since 1991.



The nature reserve displays the geological episodes, flora and fauna of millions of years, as well as botanical, cultural and mining history curiosities.

It plays an important role in the education of Hungarian geology, cartography, geophysics, meteorology, environmental studies and geography students.

The University (ELTE) was appointed as the trustee of the unique nature reserve in 1994, and with the financial help of the Environmental Fund it was improved between 1995 and 1997. ❖



Crosses on Calvary's hill
©Magdi51

Happy Birthday!



Today is the 15th birthday of Hristo Venev from Bulgaria.

Moments of Yesterday





<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Extracts from the history of our school – Part 1

by Éva Barsi, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó

The beginning...

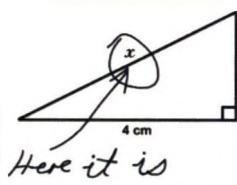
At the beginning of the 18th century the reformats ran a well known college with Arts and Theology faculty in Tata. This school was originally established in North-Komárom, but it had to flee from the persecution of the Archbishop of Esztergom and the Jesuits. The college first found refuge in Komárom, then moved to Tata. However, the catholic lord of the town had the college closed down after a few years.

Count Miklós Esterházy recognized the need for a secondary school which was to be entrusted to the Piarists, who were the most acknowledged teachers of Hungary in those days. Although the founder and benefactor of the school could not see the formation of the institution as he died on the 21st of June, in 1764.

... To be continued ... ☒

Humour

from the Internet



After explaining to a student through various lessons and examples that:

$$\lim_{x \rightarrow 8} \frac{1}{x-8} = \infty$$

I tried to check if she really understood that, so I gave her a different example. This was the result:

$$\lim_{x \rightarrow 5} \frac{1}{x-5} = \infty$$

The Menu for today

Lunch

... reception

Dinner

Soups:

- Strawberry soup
- Chicken soup

Main courses:

- Grilled pike-perch fillet with grilled vegetables
- Pork stew 'Hentes' style with pasta
- Breaded pullet breast with mashed potatoes

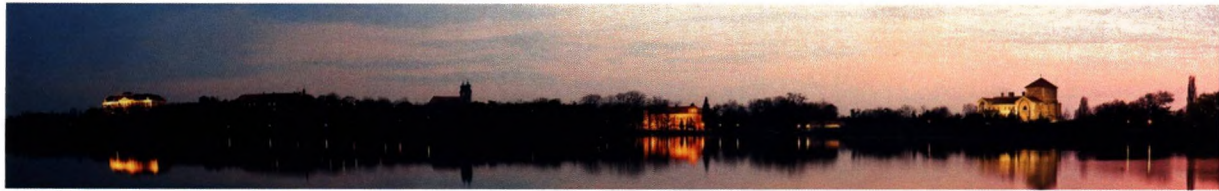
Desserts:

- Watermelon
- Pancakes with jam

Weather

<http://uk.weather.yahoo.com/hungary/tata/tata-816297/>

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
	09 July	10 July	11 July	12 July	13 July
	Partly Cloudy	Partly Cloudy	Sunny	Partly Cloudy	Partly Cloudy
	High 32°C Low 19°C	High 31°C Low 18°C	High 31°C Low 18°C	High 26°C Low 16°C	High 28°C Low 16°C



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Extracts from the history of our school – Part 2

by Éva Barsi, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó

The formation of the secondary school

A year later Count Ferenc Esterházy fostered the building of a catholic secondary school so he contacted Gergely Tapolcsányi the leader of the Piarist order. The charter of foundation was issued on the 1st of January, in 1765 with the approval of Queen Maria Theresa the letter of foundation contained the responsibilities of the Esterházy family and the Piarist order, who directed the secondary school.

Ferenc Esterházy donated an empty building next to the family's palace and a considerable sized yard and garden. The land provided was situated on the south-eastern shores of the Old Lake, today it belongs to the secondary school and the monastery.

According to the charter of foundation the first academic year started on the 13th of November, in 1765. The secondary school served as a six form secondary school until 1849.

... To be continued ... ✚



The Menu for today

Lunch

Soups:

- Broccoli cream soup
- Cold fruit soup

Main courses:

- Letcho pork chops with mashed potatoes
- Turkey stew with hazelnut and raisin rice
- Fried cheese with vegetable garnish and tartar sauce

Desserts:

- Fruits
- Somloi delights

Dinner

Soups, appetizers:

- Mushroom soup
- Italian pasta salad
- Fresh mixed salad

Main courses:

- Chicken stew with shell pasta and pickled cucumber
- Parisian pork tenderloin with parsley and potatoes
- Cheese and vegetable casserole

Desserts:

- 'Aranygaluska' pastry with vanilla sauce
- Fruits

Weather

<http://uk.weather.yahoo.com/hungary/tata/tata-816297/>

Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
10 July	11 July	12 July	13 July	14 July
Scattered T-Storms	Scattered T-Storms	Partly Cloudy	Rain	Scattered T-Storms
High 29°C Low 17°C	High 29°C Low 17°C	High 28°C Low 16°C	High 27°C Low 16°C	High 27°C Low 16°C



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Opinions - photos - facts about the 1st competition session

The opinions

After the first nerve wracking competition day on the 9th July, every team had similar impressions. The biggest problems were that the competitors couldn't complete the tasks in time and it was hard for them to concentrate for 5 hours. The general opinion was that the second task called 'Race' was the most difficult, but most of them could deal with the exercises. The charts below show how the contestants succeeded. ☒

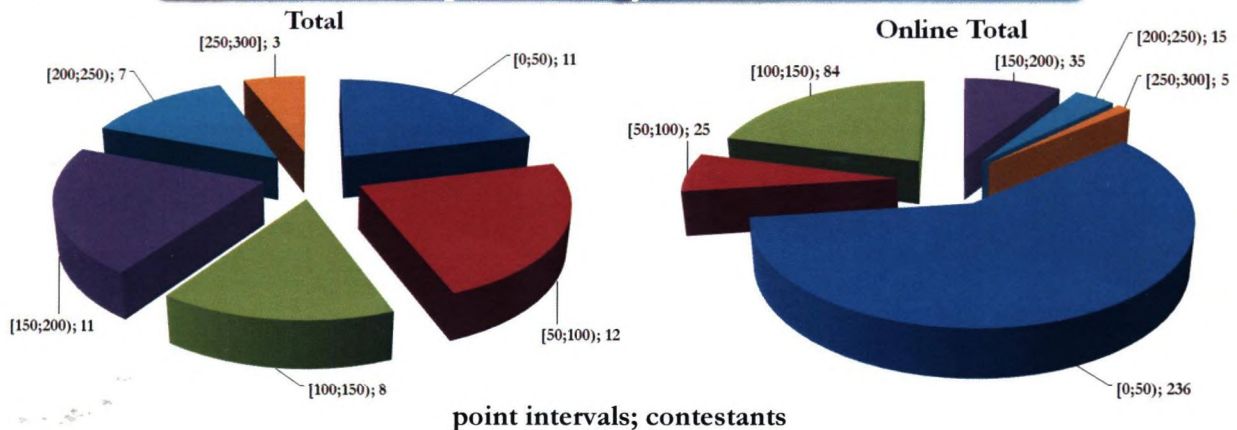
Happy Birthday!



Today is the 18th birthday of Anna Sárosi, guide of Switzerland.



The results of the 1st competition day



For fun

Q: What's the definition of a pessimist?
A: A pessimist is a well-informed optimist.

Q: Hallo, is this 9573443?
A: yes, no, no, yes, no, yes, yes.



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>


Extracts from the history of our school – Part 3

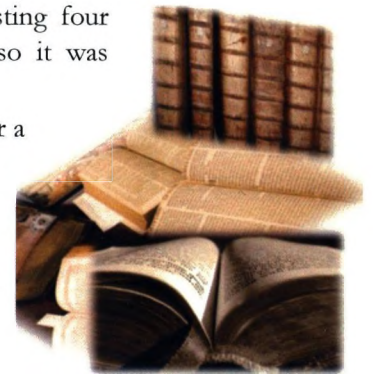
by Éva Barsi, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó

The origins of today's 'Eötvös'...

The changing necessities in the 1880s generated the thought to expand the existing four forms into six forms. More and more pupils applied to the secondary school so it was modernised in 1891 and 1892.

This modernisation was satisfactory only for a short period and soon the demand for a new school building was inevitable. The construction work started on the 16th of September, in 1911 and it was so dynamic that at the beginning of the academic year in 1912 three classes could start in the new building and they were soon followed by the remaining four classes in October. The eighth class was started in September, 1913 and the first matura exams took place between 15th and 18th of June, in 1914.

... To be continued ... 



The Menu for today

Lunch

Soups:

- Pea soup
- Veal ragout soup with tarragon

Main courses:

- Gamy beef slice with bread dumpling
- Vegetable risotto
- Turkey breast steaks with ginger rice pasta



Desserts:

- Plum dumplings
- Fruits

Dinner

Soup, appetizer:

- Vegetable soup with meatballs
- Chef salad

Main courses:

- Honey chilli chicken wing bites with steak potato
- Grilled sea fish fillets with spinach gnocchi
- Stuffed cabbage

Desserts:

- Cherry pie with vanilla sauce
- Pancakes with cottage cheese

Weather

<http://uk.weather.yahoo.com/hungary/tata/tata-816297/>

26°C
H31° L18°
MOSTLY CLOUDY KOMÁROM-ESZTERGOM Set default
Tata

Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
11 July	12 July	13 July	14 July
Forecast	Forecast	Forecast	Forecast
			
Scattered T-Storms	Mostly Sunny	Partly Cloudy	Scattered Showers
High 28°C Low 17°C	High 26°C Low 14°C	High 28°C Low 14°C	High 27°C Low 16°C



<http://ceoi.inf.elte.hu/>



<http://ceoi2012.elte.hu/>

Programmes Today

The Ászár-Neszmély Wine Region

The climate of this wine region is cooler, rainier and much windier than the average temperature of Hungary. However, the average temperature fluctuation is low and the average hours of sunshine is rather high. The best wine growing areas are located at 150-300 metres above sea level on the sunny slopes of the Vértes and Gerecse Mountains.



This wine region produces excellent white wines such as Chardonnay, Italian Riesling, Muller-Thurgau, Green Veltelini, Irsai Olivér, Cserzei Fűszeres, Gewürztraminer, Muscat Ottonel, but Sauvignon Blanc, Rhine Riesling and Leányka have already started to spread. We can still find Ezerjő which earlier was quite popular. Other traditional types were Sárfehér, Zöldszilváni, and Juhfark but nowadays they are disappearing.

Since red wines are not characteristic of the region we can only find Kékfrankos, Cabernet Sauvignon, Pinot Noir and Merlot. But they are

mainly used for producing rose wine. (from Wikipedia)

The wines of the region are dry, acidic and have reductive character. ☒

Fort of Tata

The castle was built by the Lackfi family and had its prime under Matthias I, who had it rebuilt in Renaissance style.

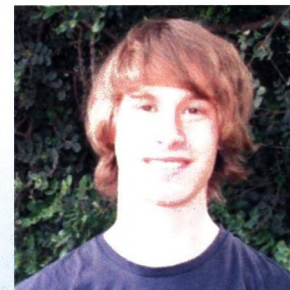
In 1526 when the disastrous battle with the Turks happened and Louis II died in the battlefield, Count György Cseszneky was the chatelain of the Castle Tata. In the struggle for the throne of Hungary between Voivode John Zapolya and Archduke Ferdinand of Habsburg, he supported Ferdinand's claim. However, when Zápolya's commander Gáspár Ráskai laid siege to the Castle of Tata, Cseszneky unwillingly yielded to the superior force and handed the castle over.

During the Ottoman occupation, the castle of Tata was an important fortress. It was captured in 1529 and had many different owners in the next decades until it was burned down by the Habs-

burgs in retaliation for the Rákóczi's War for Independence. (from Wikipedia)

The Castle today it is one of the jewels of Tata. The walls of the castle reflect the marks of romantic style which is due to the Esterházy family used to live here. The building at the shore of Old Lake is a beautiful sight still today. (from the home page of the Local Government of Tata) ☒

Happy Birthday!



Today is the 17th
birthday of Ron
Ryvchin from Israel.



Fort of Tata

©József Süveg, ©Andrea Kotaska



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Extracts from the history of our school – Part 4

by Éva Barsi, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó

Events for the 20th century

The school was nationalised on the 23rd of May 1919. From the 1920s the cultural life and sport activities boosted in the school. During the Second World War the operation of the school was often distracted. It could be used again for educational purposes only from the 1st of September, in 1946.

The school was secularized for the second time in 1948. In 1950 it received the name of Eötvös József who was an outstanding politician and writer in the 19th century. At the time of the revolution in 1956 the school work stopped completely. As life in town consolidated after the revolution the teaching continued in the school.

In the 1960s the pupils' university entry was in the focus of the attention, so classes with specialised curriculum in mathematics, physics, biology and chemistry were arranged.

... To be continued ... 



The Menu for today

Lunch

Soups:

- Meat soup 'Palóc' style
- Cold fruit soup

Main courses:

- Breaded cutlet, chicken breast 'Orly' style with steamed rice
- Veal stew with dumplings
- Vegetable lasagne

Desserts:

- Rice pudding with strawberry jam
- Fruits

Dinner

... for the contestants in the Hotel Gottwald; goulash party

Soup:

- Goulash soup

Main courses, desserts:

- Cabbage strudel
- Bonfire
- Poppy-seed pastry
- Pasta with cottage cheese

... for the leaders and guests in Szomód, wine tasting and dinner

Main courses:

- Stew a'la 'Cellar' with home-made pickles

Desserts:

- Strudel (plum and cottage-cheese, apple, poppy-seed)

Weather

<http://uk.weather.yahoo.com/hungary/tata/tata-816297/>

Thursday	Friday	Saturday
12 July	13 July	14 July
Forecast	Forecast	Forecast
		
AM Showers	PM Showers	Scattered T-Storms
High 28°C Low 15°C	High 26°C Low 15°C	High 26°C Low 14°C





<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

First at the CEOI...

by **Dóra Vágner**

Do you like Hungary?

Yeah, actually this is our first time here. We haven't seen much of the county, but we think it's very cool. And you have very cheap ice cream, and that's all we need.

How did you succeed in the competitions?

Tom: Last year, CEOI was definitely harder, and most of us could answer all of the questions but we had small bugs, which cost us precious points.

Eli: I don't think that in the last years it was harder.

Which program did you like the most?

Tom: Well, the disco was nice. Everybody just went outside, but it was nice to socialize and have fun.

If you could choose any of the characters from Harry Potter, who would you want to be?

Tom: Everybody says that I would be Ron because of my ginger hair. But I would choose Sirius Black, he's really cool.

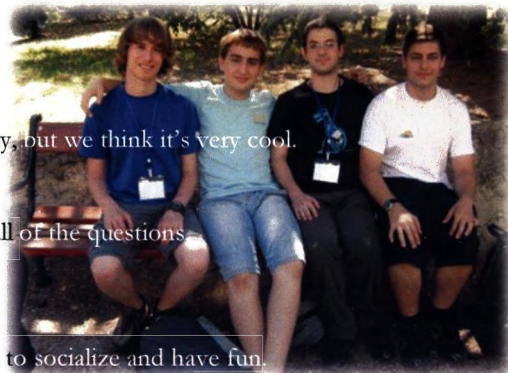
Eli: I think the teacher who teaches charms, Flitwick, is really great and knows very funny spells.

Ohad: I would choose...Voldemort. **Ron:** I would be Ron.

If you could choose any weapon to fight with an evil force, what it would be?

Tom: Our computer leader, Jonathan. **Eli:** Laserscaber.

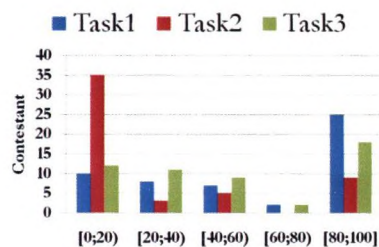
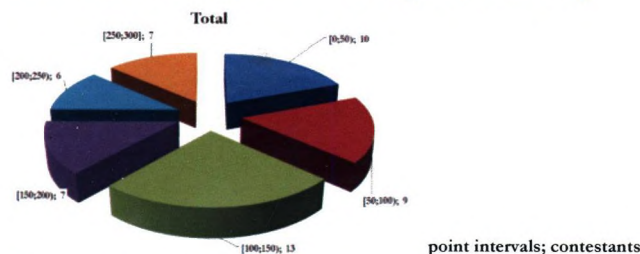
Ohad: My keyboard. **Tom:** Or you should use a Hungarian keyboard, it looks weird. ☒



About the competition

from Gyula Horváth and András Benczúr

The results of the 2nd competition day



The task selection for the contest



Describing a problem story in natural language that is similar to an “everyday” life situation. This means that the story specifies a possibly infinite number of instances. Next, there are given some problems, questions that have to be solved or answered for the situation. Finally, the input data structure is specified, that typically restrict the problem to a more specific problem.

To be successful in solving the task, the contestant has to find a good algorithmic approach for the story, the input and the questions.

After that, she or he must find an efficient algorithm, or a good data structure, or both that solves the task for each possible input instance. That's not enough, they have to implement the algorithm and the data structure in general programming language, type it fast, test it and send it to the evaluation server. The server then runs the code for the set of input instances and it measures the processing times. Achieving the highest score is possible if and only if when the selected algorithm is as fast as the theoretically fastest algorithm. ☒





<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

Extracts from the history of our school – Part 5

by Éva Barsi, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó

The School at the turning of the millennium

We celebrated the 235th anniversary of the secondary school on 11 November 2000.

From 1 July 2005 the boarding school which was working in the building of the monastery and was a separate institution became part of the secondary school.

On 1 January 2012 the boarding school was permanently moved to another building. (The building of the monastery was in such a bad condition.)

Between 1996 and 2008 the secondary school was financed by the Municipality of Komárom-Esztergom County. In 2008 this task was taken over by the town of Tata.

In 2000 we joined the Arany János Talent Support Programme. It was launched by the Ministry of Education with the aim of providing help in educating talented children who have disadvantageous social background, to get into higher education.

We consider foreign languages of high priority. That is why we started the English Dual Language Programme in 2000 and we also have a bilingual class for children who belong to the German-speaking minority of the county. The school also has a special sports class.

In 2012 we are celebrating the 100th anniversary of the building of the school.

"Snip, snap, stout. This tale's told out." ❁



The Menu for today

Lunch

Soup:

- Minestrone soup

Main courses:

- Hawaiian chicken breast with rice and corn
- Spaghetti carbonara
- Pork stew 'Bakony' style with noodles

Dessert:

- Patties (with jam or cottage cheese)

Dinner

... farewell party

Weather



<http://uk.weather.yahoo.com/hungary/tata-816297/>

Friday	Saturday
13 July	14 July
Forecast 	Forecast
Showers	Scattered T-Storms
High 23°C Low 13°C	High 24°C Low 13°C



Editorial Board

Péter Szlávi (chief editor)

Andor Abonyi-Tóth, Ibolya Kurucz, Piroska Lénárt, Ágnes Major-Rochlitz, Anna Sóvágó, Dóra Vágner, László Zentai, Csilla Zsakó





<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

7 - 13 July
CEOI 2012
HUNGARY, TATA

Esztergom

Esztergom is one of the oldest towns in Hungary. It is situated 46km north-west of the capital Budapest, on the right bank of the river Danube which forms the border with Slovakia. Esztergom was the capital of Hungary from the 10th till the middle of the 13th century. As a royal seat for two centuries and as a center for the Roman Catholic religion for 1000 years Esztergom has plenty of historic and cultural sights.



The Basilica

Hungary's largest church is the symbol of Esztergom. The building's imposing sizes (Height: 100 m, the inner diameter of the cuopla: 33,5 m) make you feel a dwarf.

22 m high *columns* hold the tympan stretching above the entrance to the Basilica in Esztergom.

Inside you'll find the world's largest altar-piece (size: 13 X 6,5 m) made by Grigoletto which was painted on a single canvas picturing the ascension of the Madonna. Regular organ and choir concerts attract many visitors in to the cool interior.

The Bakócz chapel

The Bakócz chapel (Bakócz-kápolna) on the southern side of the basilica is the most precious relic of Hungarian Renaissance. Italian masters built the chapel from red marble for Tamás Bakócz archbishop in 1506-07. Its altar is made from Carrarre marble. The chapel which used to stay further to the south was taken into 1600 pieces and rebuilt inside the Basilica in 1823.



Treasury

The stairs to the right of the main altar lead you to the Treasury displaying some extraordinary pieces of goldsmith's art. The oldest item of the exceptional collection is an oval mountain crystal made in the 9th century AD showing a scene from the Stations of the Cross. The other remarkable piece is the beautiful gothic Suki goblet. Ornamental chasubels with artful embroidery, Flemish laceworks testify the talents of medieval textile makers.

Maria Valeria Bridge

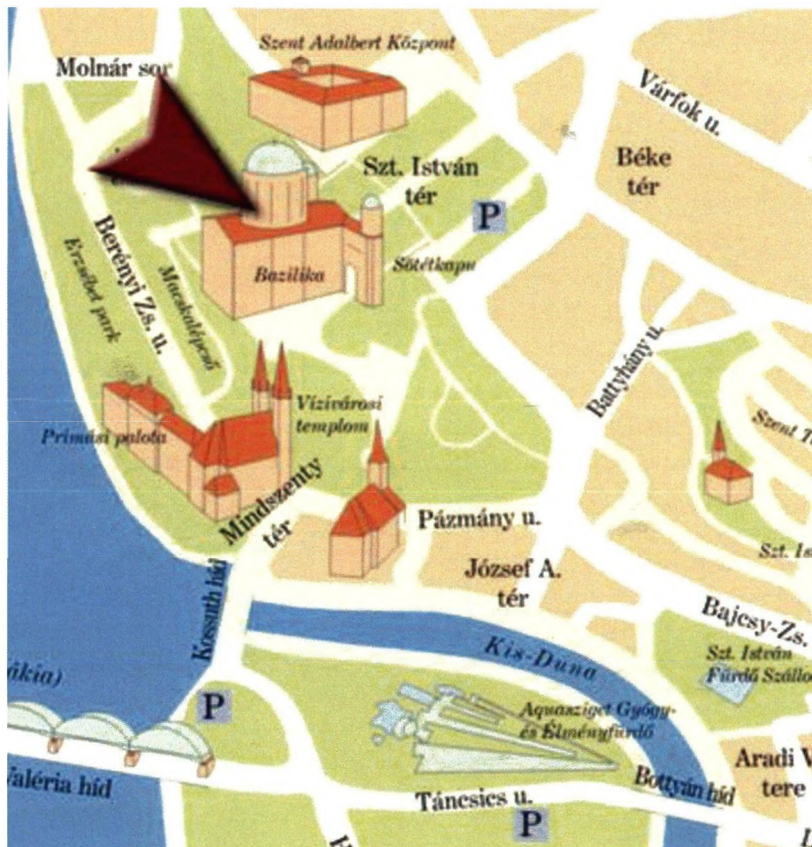
Stepping out the cool and dim interior of the basilica admire the view of the Danube and the Maria Valeria Bridge (destroyed in 1945 and reconstructed in 2001).



The imposing bridge connecting Esztergom and Párkány (Sturovo) in Slovakia

The Cat Steps

The Cat Steps are one of the special touristic highlights of Esztergom. They connect the Royal Castle and Basilica with the Water Town.



Editorial Board

Péter Szlávi (chief editor)

Andor Abonyi-Tóth, Ibolya Kurucz, Piroska Lénárt, Ágnes Major-Rochlitz,
Dóra Wágner, László Zentai, Csilla Zsakó



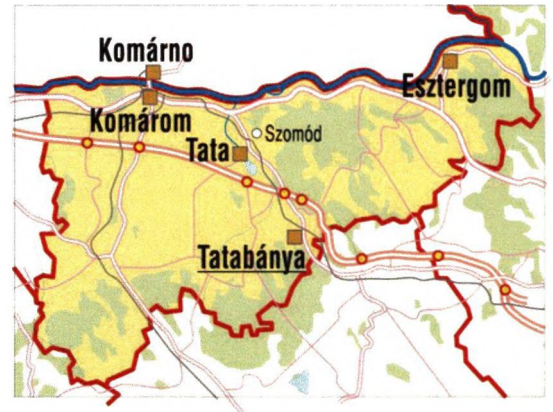


KOMÁROM & KOMÁRNO

edited by Zsuzsanna Zubor

“Komárom – the town of fortresses”

The system of historic forts is situated in and around the “twin” towns of Komárom, Hungary, and Komárno, Slovakia on opposite banks of the Danube River. Even taken individually the forts on both sides are genuine historic and cultural treasures, representing the highest level of military architecture of their time and having survived unaltered since the beginning of the 20th century.



The fortress system of Komárom

After the war of independence the building of the fortress system continued. The contractors utilized the war-fortification experience gained during the assaults at the elaboration of the new plans. That lieutenant general Simunich became the new commandant of the fortress system who in March of 1849 beleaguered with his army corps and had Komárom shelled. The encompassing of the town demonstrated that such group of fortresses must be established on the right bank of the river Danube which detains that the artillery of the enemy could find access to the left-bank forts and continuously assures the possibility of overpassing the river.



Komárno - Gate of the New Fortress
©László Szeder (from Wikipedia)

In the middle of the 19th century in Europe more and more such fortress systems were built which can be classified among the so called belt-castle systems. The function of the belt-castle systems or otherwise the fort-belts was staving the besieging artillery off the inner defense buildings. The radius of the fort-belt depended on the range of the artillery's gun and in this way it could be composed of several, roughly concentric belts, the forts could be even in a 3 000 steps distance from the center. The first belt of the fortress system, which was reinforced even with advanced battery emplacements, coerced the

enemy's ordnance to display themselves apart. The certain fortress elements well-appointed with gunnery were in a firing liaison with

each other, two neighbouring fort's cannons could keep under fire each other's foregrounds averting the invasion of the enemy.

The fortress in Monostor - Komárom

The two parts of the fortress can be found on the two sides of the river Danube – in Hungary and Slovakia. In the times of the Roman Empire there used to be fortifications and in the Medieval Times they built a fortress here in order to defend the area from the Turkish army. This old part was enlarged with the new part in the 1600's and in the time of the Habsburgs it was used by the army again. It could put up more than 200 000 people. Now there is a museum in one of the Hungarian parts,



Komárom – Fort Monostor
©Sóhivatal (from Wikipedia)



<http://ceoi.inf.elte.hu/>

<http://ceoi2012.elte.hu/>

the Fortress of Monostor.

Europe Place – Komárno

“...**T**he creation of the Europe Place was motivated by the dual claim: to coordinate the respect for the traditions with the current requirements in a form providing the qualitatively level measurable also by the european criteria in the future. The Europe Place creates the atmosphere of the townsmen’ environment in the heart of the town..., which as a natural human claim was erased from the life of the two generations in the era following the war, during the forty years lasting censorship ...” [<http://www.europeplace.com/>]

The small street

©Tivadar Nagy (from europeplace.com)



The buildings created on the Place represent the following countries and regions: Island, Greenland (The Gate of Koloman Erudited), Wales, Scotland, Ireland, England (The Gate of Belo IV), Denmark, Norway, Netherlands, Friesland, Belgium, Finland, Sweden, Estonia (The Gate of Louis the Great), Latvia, Lithuania, Czech Republic (The Gate of Maria Theresia), Poland, Belarus, Ukraine, Russia, France, Luxembourg (The Tower of Sigismund of Luxembourg), Slovakia, Hungary, Austria, Spain (view tower), Turkey, Portugal, Vatican (The Gate of Saint Stephen), Malta, Italy, Switzerland, Liechtenstein, Romania, Transylvania (The Gate of Matthias Corvinus), Cyprus, Crete, Greece, Andorra (The Gate of Saint Ladislav), Monaco, Slovenia, Croatia, Dalmatia, Bosnia and Herzegovina, Germany, San Marino. In the second stage of the construction the buildings representing following countries will be built: Moldova, Serbia, Montenegro, Macedonia, Bulgaria, Albania.



The first part of the eastern facade of the Place
©Tivadar Nagy (from europeplace.com)

The first part of the eastern facade of the Place
©Tivadar Nagy (from europeplace.com)

Editorial Board

Péter Szlávi (chief editor)

Andor Abonyi-Tóth, Ibolya Kurucz, Piroska Lénárt, Ágnes Major-Rochlitz,
Anna Sóvágó, Dóra Vágner, László Zentai, Csilla Zsakó

